

Česká zemědělská univerzita v Praze

Provozně ekonomická fakulta

Katedra humanitních věd



Diplomová práce

„Projekty organizací podporující česko-německé vztahy“

Bc. Zuzana Svobodová

© 2016 ČZU v Praze

ČESKÁ ZEMĚDĚLSKÁ UNIVERZITA V PRAZE

Provozně ekonomická fakulta

ZADÁNÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE

Zuzana Svobodová

Hospodářská a kulturní studia

Název práce

Projekty organizací podporující česko-německé vztahy

Název anglicky

Projects of organizations that support Czech German relations

Cíle práce

Cílem této diplomové práce je zaměřit se na výuku německého jazyka v České republice, a představit způsoby, kterými by mohla být podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež. Důraz bude kladen na česko-německý projekt Intercamp Abenteuer grenzlos (Intercamp dobrodružství bez hranic), který se snaží přiblížit oběma stranám tedy mládeži české a německé jazykovou kulturu obou zemí a pomáhá překonávat jazykové bariéry nejen díky jazykové animaci, ale také díky společným dvojjazyčným dobrodružstvím. Cílem projektu je vzbudit u dětí zájem o studium jazyka sousedů a podporovat tak kvalitní česko-německé vztahy.

Metodika

Metodologie a metodika části teoretické se bude opírat především o kvantitativní způsob získávání dat. Teoretická část práce bude vycházet z odborné literatury týkající se daného tématu a internetových stránek a publikací, zabývajících se touto problematikou česko- německých vztahů, atraktivitu německého jazyka pro mládež, a snaha o podporu německého jazyka v České republice (např. Goethe- institut, Tandem).

Doporučený rozsah práce

60 – 80 stran

Klíčová slova

Jazyková animace, cíle jazykové animace, jazykové bariéry, volnočasová pedagogika, česko-německé vztahy, zvýšení atraktivity jazyka, podpora vzdělávání.

Doporučené zdroje informací

- AUTORENKOLLEKTIV: Praxishandbuch deutsch-tschechische Jugendbegegnung, Regensburg, Pilsen: Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem, 2005.
- BOJANOWSKA, J.: Sprachanimation. Potsdam, Warszawa: DPJW, Motyka, 2008.
- KARL, H. KARL-BREJCHOVÁ, K.: Für die Hosentasche. Ein kleiner deutsch-tschechischer Sprachführer für Jugendbegegnungen. Regensburg, Pilsen: Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch Tandem, 2008.
- KOLEKTIV AUTORŮ: Feel Špáß. Česko-německá jazyková animace. Plzeň: Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, 2007.
- PRŮCHA, J.: Pedagogický slovník. Praha: Portál, 2001.
- SOKOL, Antonín. Vliv metod zážitkových kurzů na změnu postojů účastníků. 2011. Bakalářská práce. JU, Teologická fakulta. Vedoucí práce Mgr. Richard Macků, DiS.

Předběžný termín obhajoby

2015/16 LS – PEF

Vedoucí práce

RNDr. Petr Kment, Ph.D.

Garantující pracoviště

Katedra humanitních věd

Elektronicky schváleno dne 31. 1. 2014

prof. PhDr. Ing. Věra Majerová, CSc.

Vedoucí katedry

Elektronicky schváleno dne 3. 3. 2014

Ing. Martin Pelikán, Ph.D.

Děkan

V Praze dne 25. 03. 2016

Čestné prohlášení

Prohlašuji, že svou diplomovou práci "Projekty organizací podporující česko-německé vztahy " jsem vypracovala samostatně pod vedením vedoucího diplomové práce a s použitím odborné literatury a dalších informačních zdrojů, které jsou citovány v práci a uvedeny v seznamu literatury na konci práce. Jako autorka uvedené diplomové práce dále prohlašuji, že jsem v souvislosti s jejím vytvořením neporušila autorská práva třetích osob.

V Praze dne 31.3.2016

Poděkování

Ráda bych touto cestou poděkovala RNDr. Petru Kmentovi Ph.D. za odborné vedení a podporu při vypracování této práce. Velké díky patří zaměstnancům centra "KiEZ" v Sasku za cenné rady a připomínky. Dále bych chtěla poděkovat všem respondentům, kteří mi poskytli rozhovor.

Projekty organizací podporující česko-německé vztahy

Projects of organizations that support Czech German relations

Souhrn

Tato diplomová práce se zabývá organizacemi, které podporují výuku německého jazyka v České republice, a představuje způsoby, kterými je podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež, prostřednictvím jazykové animace. Důraz je kladen na česko-německý projekt „Intercamp – Abenteurer grenzlos“ (Intercamp – dobrodružství bez hranic), který se snaží přiblížit oběma stranám – mládeži české a německé jazykovou kulturou obou zemí a pomáhá překonávat jazykové bariéry. Cílem projektu je vzbudit u mladistvých zájem o studium jazyka sousedů a podporovat tak kvalitní česko-německé vztahy.

V teoretické části se práce zabývá samotným pojmem jazyková animace, metodami a cíli jazykové animace. Rovněž se zaměří podrobněji na organizace podporující výuku německého jazyka v České republice a na jejich projekty. V části praktické je hlavním cílem zjistit výsledné působení přeshraničního projektu Intercamp na zúčastněnou mládež prostřednictvím polostandardizovaných rozhovorů. Pro získání uceleného obrazu je výzkum doplněn o rozhovory s lektory. Hlavní výzkumná otázka objasňuje, jaký vliv má tento projekt na české mladistvé a jak česká mládež hodnotí svůj vztah k německému jazyku před a po absolvování těchto pobytů. Dále se také zaměřuje na zhodnocení atraktivity vzdělávání v rámci projektu.

Summary

This thesis deals with organisations which support the education in German language in the Czech Republic, and presents ways that support the attractiveness of this language for youth through language animations. It emphasizes the Czech-German project „Intercamp – Abenteurer grenzlos“ (Intercamp – Adventures without Borders), which tries to introduce to both sides – Czech and German young people – the language culture of both countries

and help them overcome language barriers. The purpose of this project is to arouse interest of young people in studying foreign language and support good quality Czech-German relationships. In the theoretical part, the thesis deals with the concept of language animation, methods and the tasks of it. It will also focus more specifically on the organizations supporting the learning of German language in the Czech Republic and on their projects. In the practical part, the main aim is to ascertain the resultant effect of the transboundary project Intercamp on the participated youth through semi-structured interviews. In order to get a complex image, the research is completed with the interviews with the lecturers. The main exploratory question clarifies the benefit and the effect of the project onto Czech youth, how they rate their relationship to the German language before and after the completion of these stays, and also on the evaluation of attractiveness of the education within the project.

Klíčová slova: Jazyková animace, cíle jazykové animace, jazykové bariéry, zážitková pedagogika, česko-německé vztahy, zvýšení atraktivity jazyka, organizace podporující výuku německého jazyka, Intercamp

Keywords: Keywords: Language animations, aims of the language animation, language barriers, experiential learning, Czech-German relationships, raising the attractiveness of a language, organizations supporting the German language education, Intercamp

Obsah

1 Úvod.....	10
2 Cíl práce a metodika	11
2.1. Cíl práce	11
2.2. Metodika práce.....	12
3 Teoretická část	13
3.1 Jazyková animace, zážitková pedagogika	13
3.1.1. Historie česko-německé jazykové animace.....	18
3.1.2 Cíle jazykové animace.....	19
3.1.3. Metody jazykové animace	21
4 Organizace podporující česko-německé vztahy a atraktivitu německého jazyka.....	22
4.1. Úvod do česko-německých vztahů po roce 1992.....	22
4.2. Tandem.....	24
4.3. Česko-německý fond budoucnosti	28
4.4. Goethe-Institut.....	31
4.5. DAAD	32
5 Kinder und Erholungszentrum Sebnitz a projekt Intercamp	35
5.1. Cíle sdružení Kinder – und Erholungszentrum Sebnitz e. V.	35
5.2. Projekty Kinder- und Erholungszentrum Sebnitz e. V.....	37
5.2.1. Začátky a typy přeshraničních projektů centra KiEZ.....	37
5.3 Projekt „Intercamp – Abenteuer verbindet“	38
5.3.1 Program projektu	39
5.3.2 Návrh bloku pro jazykovou animaci	40
5.3.3 Návrh celodenního zážitkového programu "Dobrodružství ve skupině"	43
6 Praktická část	46
6.1 Výzkumný soubor	47

6.2 Analýza rozhovorů s absolventy projektu Intercamp.....	47
6.3 Analýza rozhovorů s lektory projektu Intercamp.....	68
6.3.1 Rozvohor číslo 1	68
6.3.2 Rozhovor číslo 2.....	70
7 Diskuze	73
8 Závěr	74
9 Zdroje.....	76
10 Přílohy.....	79

1 Úvod

*"Znalosti cizího jazyka jsou v pracovním světě klíčem k úspěchu. Vlivem globalizace se náš svět stává vesnicí a pouze člověk, který je schopen se vyjádřit, je slyšen."*¹

Německý jazyk je mateřtinou téměř 90 milionů lidí v Evropské unii, což je 20 % všech občanů v EU.² Německo je naším nejdůležitějším obchodním partnerem a sousedem. I přes pochopitelné prvenství angličtiny, která je v dnešním globalizovaném světě nezbytná, má němčina vzhledem k naší geografické poloze nemalý význam. Německé a také rakouské firmy jsou stěžejními body české ekonomiky.

Jak ale ztraktivnit tento jazyk pro mládež? Na některých školách byla němčina v důsledku nezájmu žáků dokonce zrušena jako povinně-volitelný předmět, a je pouze v seznamu výběrových seminářů. V České republice již působí poměrně velké množství organizací, které se zabývají právě podporou výuky němčiny nejen ve školách, a věnují se mnoha rozličným projektům v rámci podpory česko-německých vztahů. Zásadní je přiblížit němčinu mládeži takovým způsobem, aby je zaujala a měli chuť tento jazyk začít poznávat a věnovat se jeho studiu. Toho lze snadněji dosáhnout přímým kontaktem s němčinou v praxi, ideálně zažitím si česko-německého prostředí na vlastní kůži. Zároveň by mohlo zvýšit motivaci žáků k učení se němčiny povědomí o společných historických a kulturních souvislostech, a také větší šance uplatnění se na trhu práce díky znalostem němčiny. V neposlední řadě je důležité začít vyučovat němčinu zábavnou formou, například právě pomocí jazykové animace. Jazyková animace je metoda, která probouzí formou hry zájem o sousední jazyk a zemi, a slouží k překonání obav z cizího jazyka. Pomáhá překonávat jazykové bariéry a umožňuje aktivní využití jazyka. Vidí učení se jazyku jako klíč k vzájemnému poznání a porozumění mezi národy a tudíž usnadňuje překonávání předsudků spojených s příslušníky sousedního národa.³

¹Goethe institut [online]. [cit. 2016-03-5]. Dostupné z:

<http://www.goethe.de/ins/cz/prj/jug/spr/udp/cs8128950.htm>

² Tamtéž.

³ Česko-německá jazyková animace [online]. [cit. 2016-02-28]. Dostupné z: <http://www.jazykova-animace.info/cile-a-zakladni-principy-ziele-und-grundprinzipien>

2 Cíl práce a metodika

2.1. Cíl práce

Cílem této diplomové práce je zaměřit se na výuku německého jazyka v České republice, a představit způsoby, kterými by mohla být podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež, prostřednictvím jazykové animace. Důraz je kladen na česko-německý projekt „Intercamp – Abenteuer grenzlos“ (Intercamp – dobrodružství bez hranic), který se snaží přiblížit oběma stranám – tedy mládeži české a německé jazykovou kulturu obou zemí a pomáhá překonávat jazykové bariéry nejen díky jazykové animaci, ale také díky společným dvojjazyčným dobrodružstvím. Cílem projektu je vzbudit u mladistvých zájem o studium jazyka sousedů a podporovat tak kvalitní česko-německé vztahy. Projekt je zhodnocen v této práci. Veškerá fakta a spekulace o problematice česko-německých vztahů, výuce německého jazyka v České republice a konkrétního projektu Intercamp jsou dostupné v odborné literatuře a veřejných internetových portálech. Nedílnou součástí práce je vlastní pozorování projektu Intercamp.

Tato práce obsahuje praktickou a teoretickou část. V teoretické části se práce zabývá samotným pojmem jazyková animace, metodami a cíli jazykové animace. Rovněž se zaměří na atraktivitu německého jazyka pro mládež, podporu výuky německého jazyka v České republice a organizace věnující se česko-německým vztahům.

Důraz je kladen na zážitkový projekt Intercamp, který byl vyvinut v rámci činnosti organizace Kinder und Erholungszentrum Sebnitz (Německo, Sasko) právě pro podporu česko-německých vztahů se zaměřením na mládež v rámci přeshraniční spolupráce. Diplomová práce navazuje na bakalářskou práci na téma "*Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz*", kterou dále rozšiřuje o šetření vlivu tohoto projektu na změnu vztahu mládeže k jazyku "před a po" absolvováním tohoto kurzu, na základě standardizovaných rozhovorů s účastníky projektu "Intercamp".

V části praktické je hlavním cílem zjistit výsledné působení přeshraničního projektu Intercamp na zúčastněnou mládež. Hlavní výzkumná otázka je zaměřena na zjištění, jaký přínos či vliv má tento projekt na české mladistvé, jak hodnotí svůj vztah k německému

jazyku před a po absolvování těchto pobytů a také na zhodnocení atraktivity vzdělávání v rámci projektu.

2.2. Metodika práce

Metodologie a metodika části teoretické se opírá především o kvantitativní způsob získávání dat. Teoretická část práce navazuje na bakalářskou práci na téma "*Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz*". Vychází ze studia odborné literatury týkající se daného tématu. Vzhledem k tomu, že jazyková animace je obor velmi mladý, zásadní informace jsou čerpány především z internetových stránek a publikací, jež vydávají organizace zabývající se touto problematikou česko-německých vztahů, a které se snaží zatraktivnit německý jazyk pro mládež, a též usilují o podporu německého jazyka v České republice (např. Goethe-institut, Tandem aj.).

V rámci praktické části je pro splnění cíle využita kvalitativní metoda, konkrétně polostandardizované rozhovory s absolventy zážitkových kurzů Intercamp. Vzorek respondentů je reprezentativní, ale omezen účastí na tomto projektu. Vzorek respondentů je zvolen na základě výběru úsudkem a na základě projeveného zájmu dotazovaných napříč jednotlivými ročníky projektu. Pro získání uceleného obrazu je výzkum doplněn o rozhovory s lektory.

3 Teoretická část

Teoretická část nejprve definuje pojmy jazyková animace, zážitková pedagogika, metodika a cíle, a uvádí souvislosti i vývoj jazykové animace se zaměřením na česko-německou jazykovou animaci, které jsou zmiňovány v celé diplomové práci. Dále teoretická část charakterizuje organizace, které se v České republice věnují rozvoji česko-německých vztahů, také skrze česko-německé projekty zaměřující se i na mládež. Vybraným projektům je věnována pozornost.

Následující pátá kapitola představuje organizaci Kinder und Erholungszentrum KiEZ Sebnitz sídlící a působící v Sasku, její cíle, a blíže analyzuje projektovou činnost centra a jejich česko-německý projekt "Intercamp". Diplomová práce navazuje na bakalářskou práci na téma *"Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz"*

3.1 Jazyková animace, zážitková pedagogika

*"Jazyková animace nabízí zábavný způsob, jak se naučit základům cizího jazyka a své znalosti pak dál rozvíjet, pomáhá zvládnout komunikaci v interkulturních skupinách a zvyšuje u účastníků míru vnímavosti pro sebe sama i okolí."*⁴

Vznik pojmu "jazyková animace" je datován do roku 1997, kdy pedagogický pracovník Tandemu Regensburg Hansjürgen Karl zaujal účastníky svého semináře pro „Čechiš/njemezki šprechn“. Na základě toho vznikla brožura "Sprachanimation XXL" a také česko-německý slovníček "Do kapsy" a také to byl impuls pro organizování vzdělávacích kurzů, díky nimž se podařilo vyškolit mnoho nových jazykových animátorů.⁵

Jazyková animace je souhrn metod, které slouží k výuce základů a prohloubení znalostí cizího jazyka nekonvenčním, hravým způsobem, a pomáhá tak rychleji odbourávat jazykové bariéry v interkulturních skupinách. Její nejčastější využití je právě ve skupině,

⁴ KOLEKTIV AUTORŮ: Feel Špáb. Česko-německá jazyková animace. Plzeň: Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže – Tandem, 2007, s. 2.

⁵ Tamtéž, s. 1.

kde vede k rychlejší a efektivnější integraci jednotlivců, a snadnější vzájemné komunikaci a pochopení, pomáhá také účastníkům lépe vyjadřovat vlastní názory a pocity. Jazyková animace probíhá jako neustálá interakce a intenzivní dialog v rámci skupiny, každý z účastníků zde může uplatnit vlastní fantazii, iniciativu a kreativitu. Nejedná se o klasickou systematickou výukovou metodu, ale naopak o dynamický proces, který vzbuzuje nejen zájem o jazyk, ale také o kulturu a kulturní standardy daného národa. Přestože se nejedná o systematickou metodu výuky jazyka (techniky jsou založeny především na nejrůznějších jazykových hrách a cvičeních), je poměrně často využívána nejen pro svou atraktivitu pro účastníky, ale také pro efektivitu, která zvyšuje jazykový cit jednotlivců, a jejich schopnost vnímání a porozumění cizímu jazyku.

Pojem jazyková animace je velmi úzce spjat s metodami zážitkové pedagogiky, které jsou hojně využívány v rámci konkrétních interkulturních projektů. Jazykovou animaci můžeme tedy považovat za metodu zážitkové pedagogiky. Na úvod bych si proto také dovolila věnovat několik řádků právě pojmu zážitková pedagogika.

Definice zážitkové pedagogiky stejně tak jako jazykové animace není přesně stanovena, lze ale srovnat přístupy několika autorů, kteří se tomuto tématu věnují, a tím získat jasnější náhled na tento pojem. Spojením těchto vysvětlení a přístupů jednotlivých odborníků, vyjadřujících se k zážitkové pedagogice, je možné získat základní atributy zážitkové pedagogiky a pochopit ji tak v širších souvislostech.

Zážitková pedagogika klade důraz na výchovu prožitkem, nejčastěji jsou využívány programy, kurzy nebo hry, které jsou zaměřeny právě na: „rozvoj sebepečetí, sociálních vztahů a vztahů k životnímu prostředí, proto kromě fyzického výkonu zahrnují obvykle sebereflexi, reflexi sociální interakce a pozorování prostředí.“⁶ Jazykovou animaci a výuku prožitkem také můžeme definovat mottem, které vzniklo z myšlenky Jana Amose Komenského: „Dobrá výuka má v sobě kus hry a dobrá hra má v sobě kus výuky.“⁷ Zážitková pedagogika v obecném slova smyslu je proces, který nám přináší nejen zážitek, poznání a zkušenost, ale také se snaží zapojit emoce a slučovat tak fyzickou a psychickou

⁶ PRŮCHA, Jan, Eliška WALTEROVÁ a Jiří MAREŠ. *Pedagogický slovník*. 4. vyd. Praha: Portál, 2003, s. 278.

⁷ PELÁNEK, Radek. *Zážitkově výukové programy*. 1. vyd. Praha: Portál, 2010, s. 12.

stránku člověka.⁸ Dále uvádím teze autorů, kteří se této oblasti výrazně věnují. Tyto teze mohou sloužit jako návod k tomu, jak definovat zážitkovou pedagogiku. Ivo Másilka vysvětluje tento pojem takto:

„Zážitková pedagogika je přístup, který užívá autentický prožitek jako prostředek, se kterým se dále pracuje ve smyslu vyvolání výchovných změn jedince. Zážitková, neboť výchovný prožitek, s nímž dále pracujeme, uplynul do minulosti. Pedagogika, neboť její podstatou je výchova (v širším slova smyslu zahrnující výchovu a vzdělání – budoucí zisk zkušeností).“⁹

Podle Jirásků *„Zážitková pedagogika umožňuje v konfrontaci s jinými lidmi, se sebou samým i s přírodním prostředím a kulturním okolím uvědomovat si autenticitu své existence, být sám sebou jako celistvý, nikoliv na konzumní obstarávání zaměřený.“¹⁰*

Vážanský ji nazývá pedagogikou zážitku. Podle něj je podstatné bezprostřední – vlastní prožití, díky němuž lze získat zkušenosti.

„Pedagogika zážitku si klade za úkol usměrňovat lidi náležitým způsobem do takové pedagogické podoby, aby je přivedla k vnitřní, skutečnosti potvrzenému nebo korigovanému setkání s vnější skutečností. Zážitkově pedagogické formy vytvářejí situace i prověřené procesy či postupy, které člověku umožňují bezprostředním, vlastním „prožitím“ odhalit nové oblasti, dosáhnout vědomosti, získat zkušenosti.“¹¹

„Charakteristikou zážitkového vzdělávání je zapojení celého člověka (fyzicky, intelektuálně a emočně – tedy včetně pocitů a smyslů) i jeho předchozích zkušeností a následné zpracování zážitku.“¹²

⁸ Tamtéž.

⁹ SVOBODOVÁ, Zuzana. *Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz e. České Budějovice*, 2012. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita. Vedoucí práce Dr.phil Zdeněk Pecka.

¹⁰ Tamtéž.

¹¹ Tamtéž.

¹² FRANC, Daniel, Daniela ZOUNKOVÁ a Andy MARTIN. *Učení zážitkem a hrou: Praktická příručka instruktora*. Brno: Computer Press a.s., 200.

Na tomto principu je založena metoda jazykové animace, zpracování vjemů a zážitků je její nedílnou součástí. Charakteristické pro zážitkovou pedagogiku a též i jazykovou animaci je umět se otevřít novým horizontům, novým zkušenostem a tedy i novým kulturám a jazykovým schopnostem. Základem je zvědavost a chuť hledat dosud nepoznané. Tyto metody vzbuzují v jednotlivci neméně podstatnou a důležitou součást výuky - odvalu k učení se cizího jazyka a odvalu k akci, ke komunikaci v cizím jazyce. Právě nedostatek odvahy, ostych a obava komunikovat v jiném, než mateřském jazyku, je často úspěšně prolomena na zážitkových pobytech či kurzech věnujících se jazykové animaci. Důležitým faktorem při přípravě zážitkových jazykových pobytů je správná metodika. Metodika představuje souhrn různých pracovních způsobů - metod, jde v podstatě o návod či pracovní postup (metodu) v dané oblasti.¹³

Metoda zážitkové pedagogiky je vědomě řízený postup, díky kterému můžeme dojít se skupinou od zážitku ze hry k požadovanému pedagogickému záměru. Učení zážitkem je založeno na aplikaci cyklů učení zážitkem – na posloupnostech jednotlivých kroků, z nichž první je obvykle akce, zážitek, prožitek.¹⁴

Metodiku zážitkové pedagogiky lze shrnout obecně do 4 základních fází:

1. Příprava programu na základě analýzy

- Na začátek je důležité zjistit si základní informace, které jsou při následné přípravě a zpracování programu nezbytné.
- Téma (na jaké téma chci program zacílit, a proč)
- Cílová skupina (pro koho je program vytvářen, pro jakou věkovou, či sociální skupinu, pro jaké množství účastníků je program vytvářen, jaká je jejich fyzická zdatnost atd.)
- Cíle programu (co má program přinést účastníkům).
- Čas (čas potřebný k uskutečnění programu, časové rozložení programu)

¹³ *Slovník cizích slov* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://slovník-cizich-slov.abz.cz/web.php/slovo/metodika>

¹⁴ *Metodický portál* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z:

http://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogick%C3%BD_lexikon/Z/Z%C3%A1%C5%B5Eitkov%C3%A1_pedagogika?highlight=z%C3%A1%C5%B5Eitkov%C3%A1+pedagogika

- Místo (kde bude program uskutečněn, v jakém prostředí je umístěn objekt, je v dosahu např. louka či les, lze využít koupaliště aj.)
- Zdroje (co všechno je potřeba, s čím, s kým bude program vytvářen)¹⁵

2. Zprostředkování zážitku skrze připravený program

Po fázi přípravy je na řadě zprostředkování zážitku skrze připravený program. Jde o samotné provedení a prožití programu.

3. Zpracování zážitku skrze ohlédnutí za programem

Po zážitku následuje fáze zpracování, ohlédnutí se za programem. Je to fáze, kdy od zážitku přecházíme ke zkušenosti (ohlédnutím se, či nejrůznějšími formami reflexe vedoucích k naplnění cílů daného programu). Tuto část by měl vést zkušený pedagog, instruktor či animátor. Pomocí dotazů, zpětné vazby, sebereflexe jsou zpracovány a ukotveny emoce, prožitky a zážitky, ze kterých vzniká zkušenost.

4. Aplikace

Fáze aplikace je neméně důležitou. Jde o přenos zkušeností z her a program skrze analogie do reálného prostředí, ve kterém se účastníci kurzu pohybují, a kde tyto zkušenosti mohou aktivně využít (např. v osobním či pracovním životě účastníků).

Všechny tyto fáze by měly následovat v uceleném sledu událostí, žádná by neměla být vynechána, a všem účastníkům kurzu, programu by měl být poskytnut potřebný prostor k vyjádření se. Zvlášť důležitá je třetí fáze – fáze zpracování zážitku, které by měla být věnována zvýšená pozornost.

Principem metody pedagogiky zážitku je tedy „vlastní aktivita“, která slouží jako nástroj pro zdokonalení „vychovávané osoby“, např. účastníka zážitkového kurzu. Specifikem pro českou zážitkovou pedagogiku je používání hry, jako nástroje k docílení zážitku.¹⁶

¹⁵ Zpracováno dle metodického portálu: <http://rvp.cz/>.

¹⁶ SOKOL, Antonín. *Vliv metod zážitkových kurzů na změnu postojů účastníků*. 2011. Bakalářská práce. JU, Teologická fakulta. Vedoucí práce Mgr. Richard Macků, DiS.

3.1.1. Historie česko-německé jazykové animace

Jazykových her pro zprostředkování jazyka se využívalo již při prvních organizovaných setkáních mládeže, ovšem nepoužíval se pojem jazyková animace. Německo-francouzská agentura pro mládež (DFJW - Deutsch-französisches Jugendwerk) vytvořila koncept jazykové animace v devadesátých letech dvacátého století, a byl chápán jako hravá forma uchopení jazyka. Česko-německá jazyková animace oficiálně existuje od roku 1997, kdy pracovník Tandemu Regensburg Hansjürgen Karl začal používat metody jazykové animace pro účastníky kurzů. Tandem také spolupracoval s Německo-polskou agenturou pro mládež (DPJW).

V roce 1998 na základě prvních kurzů vznikají příručky a pracovní podklady k brožuře "Sprachanimation XXL", v roce 1998 potom společně vznikají v rámci organizace Tandem workshopy ve spolupráci s Německo-polskou agenturou pro mládež (DPJW), a také setkání odborníků, při kterých vznikají další nápady a odborné materiály zaměřené na jazykovou animaci. V roce 2000 byla vydána malá kapesní brožura, jejíž součástí je také jazyková animace - "Do kapsy - Für die Hosentasche". V roce 2001 byl uspořádán v České republice druhý workshop česko-německo-polský na téma jazyková animace, dále začínají probíhat také další vzdělávací kurzy jazykových zprostředkovatelů pro oblast školních a mimoškolních setkání. V roce 2003 Tandem poprvé nabídl na základě vysokého zájmu první vzdělávací kurz pro jazykové animátory a vychází "Příručka pro školy a sdružení dětí a mládeže - Česko-německá setkání. V roce 2004 představuje česko-německý portál pro mladé "www.ahoj.info" ve spolupráci s Tandemem několik vyškolených jazykových animátorů.

V roce 2006 získává organizace Tandem Regensburg za využití jazykové animace a kreativní práci v rámci odborných jazykových praxí "A je to!" Evropskou jazykovou cenu LABEL (evropská jazyková pečeť), Tandem Plzeň získává tuto cenu dva roky poté, v roce 2008. Za zmínku stojí také projekt "Triolinguale" - jehož webové stránky www.triolinguale.cz slouží jako platforma pro jazykovou Německo-česko-polskou

animaci. Webové stránky vznikly na základě CD-ROMu "Triolinguale". V Německu v posledních letech stoupá zájem nejen o český jazyk, ale také o jazykovou animaci.¹⁷

3.1.2 Cíle jazykové animace

Cíle jazykové animace byly formulovány organizací Tandem (Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže). Česko-německá jazyková animace navázala na zkušenosti Polsko-německé agentury pro mládež (DPJW - Deutsch-polnisches Jugendwerk) a také Německo-francouzské agentury pro mládež (DFJW - Deutsch-französisches Jugendwerk), které formulovaly tyto cíle již v 90. letech a podle nich „*představuje hravou formu uchopení jazyka během setkání mládeže*“¹⁸. Jazyková animace při česko-německých setkáních mládeže sleduje veskrze obdobné či shodné cíle jako zakládající polsko-německé a německo-francouzské agentury.

Česko-německá jazyková animace

- „*probouzí formou hry zájem o sousední jazyk a zemi,*
- *slouží k překonání obav z cizího jazyka a zábran aktivně ho používat,*
- *vidí učení se jazyku jako klíč k vzájemnému poznání a porozumění,*
- *podporuje vznik společné komunikační základny,*
- *aktivuje již získané jazykové znalosti,*
- *podporuje pocit úspěchu při komunikaci,*
- *překonává předsudky spojené s příslušníky sousedního národa či s neznámým jazykem,*
- *pomáhá při objevování jiné kultury a zprostředkovává zásadní shody a rozdíly obou kultur,*

¹⁷ KOLEKTIV AUTORŮ: Feel Špáb. Česko-německá jazyková animace. Plzeň: Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže – Tandem, 2007, s. 6.

¹⁸ KOLEKTIV AUTORŮ: Feel Špáb. Česko-německá jazyková animace. Plzeň: Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže – Tandem, 2007, s. 6.

- *zprostředkovává potřebnou slovní zásobu k tématům daným charakterem práce, setkání, semináře atd.*
- *slouží vlastní propagaci, aby jazyková animace vstoupila v širší povědomí“.¹⁹*

K dosažení základních cílů česko-německé jazykové animace definoval Tandem devět základních principů:

- *„zprostředkovat jen to nejdůležitější*
- *není třeba být perfektní*
- *orientace na mluvený jazyk*
- *aktivace již získaných znalostí*
- *zapojení reálií*
- *učení hrou*
- *zapojení všech smyslů*
- *probouzení zvědavosti*
- *podpora vlastní iniciativy a kreativity“²⁰*

Tabulka č. 1 - Cíle jazykové animace

Cíle jazykové animace		
Motivace	Odbourání	Osobní obohacení
- Zájem o druhý jazyk	- výhrad a předsudků vůči cizímu jazyku (lehce s humorem a pomocí her)	- objevit vlastní pozici - "kde stojím"
- zprostředkování cizího jazyka na základě her	- obav ze setkání s jinou kulturou	- otestovat si vlastní znalosti
-vybudování společné "řeči" s cizojazyčným protějškem	- trémy a ostychu při mluvení	- najít vlastní otevřenost
- objevení jiné kultury		- pocit úspěchu

Zdroj: Tiskoviny koordinačního centra česko-německých výměn mládeže - Tandem 2007

¹⁹ *Česko-německá jazyková animace* [online]. [cit. 2016-02-28]. Dostupné z: <http://www.jazykova-animace.info/cile-a-zakladni-principy-ziele-und-grundprinzipien>

²⁰ Tamtéž.

3.1.3. Metody jazykové animace

Výhodou při zprostředkování vědomostí formou jazykové animace (stejně tak jako klasického procesu výuky) je uvolněnost a otevřenost účastníků - příjemců, která urychluje proces učení. Také proto čerpá jazyková animace z publikací známých her a aktivit, které jsou často využívány na letních táborech, a také z metod divadelní i zážitkové pedagogiky. Kvalitní jazykový animátor se snaží vyvolat u účastníků především pocit spokojenosti s vlastním výkonem, pocit úspěšnosti. Tento pocit je motivuje k dalšímu rozvíjení komunikace.

Základním stavebním kamenem a metodou jazykové animace je práce se slovy a slovní zásobou, případně s ustálenými větnými spojeními, nikoli s gramatickými strukturami. V úvodních fázích jazykové animace jsou užívány takové výrazy a spojení, které jsou v obou jazycích podobné.

Za centrální metodu jazykové animace je považována hra. Cílem jazykové hry je aktivovat účastníky bez nátlaku, reflektovat jejich potřeby, a pouze motivovat k součinnosti. "*Hra neztvární běžný každodenní život, hrající pociťuje proces hry jako něco výjimečného.*"²¹ Účelem hry je přinášet především radost, a pokud se to v rámci jazykové animace povede, zůstane v paměti účastníka zapsána jako mentální obohacení a probouzí tak motivaci a chuť k dalším hrám. Díky tomu, že součástí her je právě jazyk, dochází tak k bezděčnému povzbuzení zájmu o něj. Pokud mluvíme o česko-německé jazykové animaci, klademe důraz na cizojazyčný podtext a v popředí stojí komunikace. Metodicky se pracuje podle principu „learning by doing“, resp. „learning through interaction“. Důležité je, aby účastníci skupiny byli vždy osloveni celistvě.²²

²¹ Česko-německá jazyková animace [online]. [cit. 2016-02-29]. Dostupné z: <http://www.jazykova-animace.info/metody-methoden>

¹⁹ Česko-německá jazyková animace [online]. [cit. 2016-02-29]. Dostupné z: <http://www.jazykova-animace.info/metody-methoden>

4 Organizace podporující česko-německé vztahy a atraktivitu německého jazyka

4.1. Úvod do česko-německých vztahů po roce 1992

Základem česko-německé hospodářské i politické spolupráce se po rozpadu sovětského bloku stala tzv. Smlouva o dobrém sousedství a přátelské spolupráci, která byla podepsána roku 1992 československým prezidentem Václavem Havlem a německým kancléřem Helmutem Kohlem. V roce 1997 došlo k podepsání Česko-německé deklarace, která měla posunout česko-německý dialog, jež stagnoval kvůli rozdílům v interpretaci minulosti (především odsunu tří milionů sudetských Němců po druhé světové válce), které se projevíly při schvalování Smlouvy z r. 1992. Československá strana trvala na termínu transfer, tedy odsun, německá na termínu vyhnání. Touto deklarací daly obě strany najevo, že spolu nemají žádný otevřený spor, a na věc si ponechávají svůj právní názor. O pár měsíců později vznikl Česko-německý fond budoucnosti (ČSF se věnuje kapitola 4.2.). Na základě podpisu této deklarace o smíření (německá strana do něj vložila 140 milionů marek, česká 25 milionů. Prvním projektem, který byl v rámci činnosti fondu schválen, bylo odškodnění českých obětí nacismu. Dále poté fond financoval mnoho společných akcí různého typu a zaměření (konference, semináře, obnova památek, studijní výměny aj.) a je činný dodnes. Jeho hlavním posláním je všestranně podporovat porozumění mezi Čechy a Němci.²³

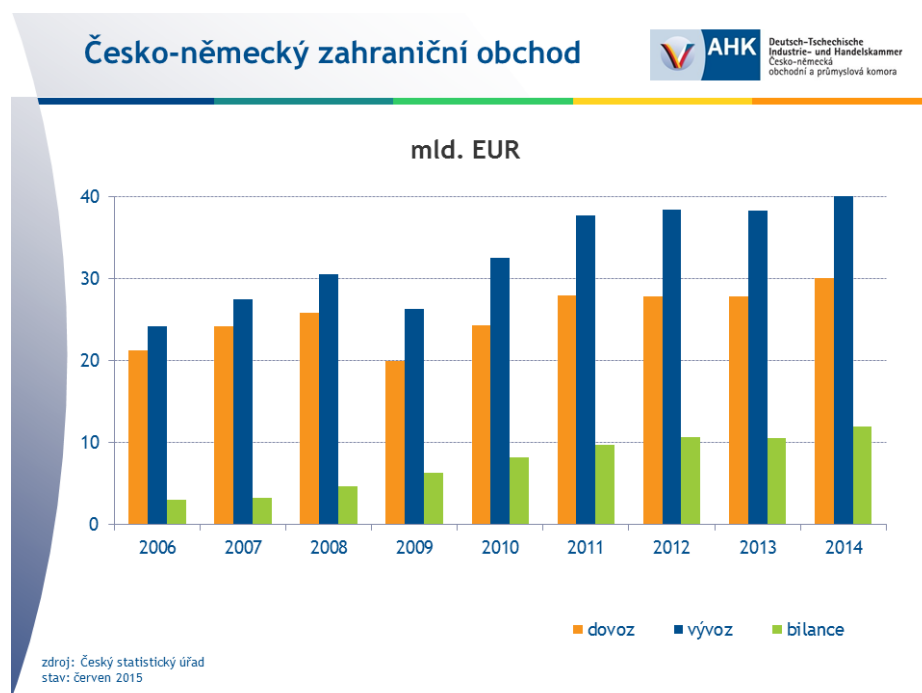
Dnes funguje mezi oběma zeměmi výborná spolupráce v Evropské unii a v dalších mezinárodních organizacích, konají se pravidelná setkání na všech politických úrovních, existuje mnoho společných aktivit týkajících se společenského a kulturního života. Česko-německá přeshraniční spolupráce se stala centrem pozornosti některých regionů, a začala také fungovat celá řada institucí a nadací, které se tomuto tématu věnují.

Německo je největším přímým zahraničním investorem v České republice (od roku 1993-2003, a taktéž v roce 2014 k nám zamířilo nejvíce zahraničních investorů právě z

²³ *Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: http://www.prag.diplo.de/Vertretung/prag/cs/03/Deutsch__tscheschische__Beziehungen/seite__vetrag__gute__nachbarschaft__cz.html

Německa), a také nejdůležitějším obchodním partnerem (obchod s Německem tvoří téměř jednu třetinu celkového zahraničního obchodu ČR. Pro Německo je Česká republika hned po Polsku druhým nejdůležitějším obchodním partnerem ze zemí střední a východní Evropy.²⁴

Graf č. 1. - Česko-německý zahraniční obchod 2006 až 2014



Zdroj: <http://tschechien.ahk.de/cz/o-nemecku/cesko-nemecke-vztahy/>

Vzhledem ke vzkvétající hospodářské spolupráci a politickým vztahům se zrodily organizace, které podporují vzdělávání v oblasti jazyka a snaží se prostřednictvím zajímavých projektů nadchnout účastníky pro německý jazyk a upoutat tak zájem dalších generací o česko-německou spolupráci. V následujících podkapitolách jsou představeny nejvýznamnější organizace, které podporují projekty zaměřené na mládež.

²⁴ AHK - *Deutsch-Tschechische Industrie - und Handelskammer* [online]. [cit. 2016-03-01]. Dostupné z: <http://tschechien.ahk.de/cz/o-nemecku/cesko-nemecke-vztahy/>

4.2. Tandem

Tandem je koordinační centrum česko-německých výměn mládeže se sídlem v Plzni a v Regensburgu. Bylo zřízeno v roce 1997 na základě společného prohlášení ministra školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a spolkové ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež Spolkové republiky Německo. Je organizační součástí Západočeské univerzity v Plzni a je metodicky vedeno Sekcí koordinace politik a mezinárodních záležitostí MŠMT. Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem Plzeň a Regensburg podporují sblížení a rozvoj všestranných styků a přátelských vztahů mezi mladými lidmi z Česka a Německa. Cílem činnosti center je setkávání mladých lidí a propojování jejich kultur. Obě koordinační centra poskytují poradenské služby a podporují státní a nestátní instituce a organizace jak České republiky, tak Spolkové republiky Německo při uskutečňování a zintenzivňování česko-německých výměn mládeže a mezinárodní spolupráce v oblasti práce s mládeží.

Obrázek. č. 1. - logo Tandemu



Tandem

Koordinační centrum
česko-německých
výměn mládeže
Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch

Zdroj: <http://www.tandem-org.cz/sekce/o-tandemu>

Činnost centra je zaměřena na tyto úrovně:

- *„poskytování poradenství a podpory všem, kteří realizují česko-německé výměny dětí a mládeže, žáků a studentů,*
- *finanční podpory česko-německé spolupráce v oblasti práce s dětmi a mládeží,*
- *iniciování výměnných projektů a nových forem přeshraniční spolupráce,*

- *zprostředkování partnerství,*
- *vzdělávání odborných pracovníků v oblasti práce s mládeží,*
- *zprostředkování mobilit pro jednotlivce (odborné praxe, hospitace, dobrovolnictví),*
- *zpracovávání informačních a pracovních materiálů,*
- *předkládání doporučení společné česko-německé Radě pro spolupráci a výměny mládeže a příslušným národním ministerstvům.* ²⁵

Tandem pracuje na velkém množství projektů, zmíněny jsou ty nejvýznamnější projekty. Mezi ně patří například česko-německý portál pro mládež "ahoj.info", jehož hlavním cílem je informovat mladé lidi česky o Německu a německy o Česku. Každý rok se o tento web starají jiní dobrovolníci v rámci Evropské dobrovolné služby, kteří informují o kultuře, cestování, jazyku a poskytují čtenářům spoustu aktualit z česko-německého světa.

Obrázek č. 2. - logo portálu ahoj.info



Zdroj: <http://www.ahoj.info/>

Dalším projektem je "Krůček po krůčku", který organizuje Tandem pro podporu spolupráce předškolních zařízení, již od roku 2006, formou různých seminářů a informačních akcí pro pedagogy mateřských škol. V roce 2006-2011 se projektu s názvem "Von klein auf - Odmalička" zúčastnilo více než 250 zařízení. Projekt nabízí nejen další vzdělávání pro 200 pedagogů z Česka, Bavorska i Saska a metodickou podporu k česko-německým projektům, ale také online kontaktní databázi, kde je zprostředkováno mnoho kontaktů. Tandem v rámci projektu spolupracuje s partnerskými organizacemi a místními příslušnými úřady, a také vydává čtyřikrát ročně česko-německý newsletter (má přes 700 odběratelů), tiskové zprávy a další informační materiály a spravuje internetové stránky

²⁵ *Tandem Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.tandem-org.cz/sekce/o-tandemu>

www.krucekpokrucku.info/www.schrittfuerschritt.info. Kromě toho vyvíjí další aktivity zaměřené na propagaci česko-německé spolupráce v předškolní oblasti.

Obrázek č. 3. - logo projektu Krůček po krůčku



Zdroj: <http://www.krucekpokrucku.info/>

Důležitou součástí celého projektu tvoří tzv. "vyslanci ze sousední země", jejich funkcí bylo dětem na české straně zprostředkovávat Německo a němčinu jako jazyk našich sousedů. V roce 2012-2014 využilo bezplatné nabídky vyslanců 125 příhraničních zařízení. Vyslanci působí i dále a pomáhají českým pedagogům např. s realizací setkání s vrstevníky z Německa, nebo s plánováním výletů do sousední země atd. Realizují také pro zájemce česko-německá odpoledne plná her, jazykové animace, předčítání dětské literatury ze sousední země aj. Od Tandemu lze získat dokonce finanční podporu v rámci těchto projektů.²⁶

Dalším projektem, který je realizován od roku 2012 Koordinačním centrem česko-německých výměn je Projekt "Zažij Plzeň! / Erlebe Pilsen!". Klade si za cíl doprovázení českých, německých a smíšených česko-německých skupin při návštěvě západočeské metropole, a nabízí ojedinělý interaktivní program, se zaměřením na historii, kulturu a jazykové hry a aktivity. Hlavní myšlenkou tohoto programu je představení Plzně zábavnou a poutavou formou a netradiční prohlídka, kterou vedou mladí studenti západočeské univerzity. České a německé skupiny z řad škol, veřejnosti a nejrůznějších spolků poznávají město skrze zapojení rozličných úkolů a her a také se prostřednictvím jazykové

²⁶ *Krůček po krůčku/ Schritt für Schritt* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.krucekpokrucku.info/cz/o-projektu/>

animace seznamují se základy jazyka svého souseda. Projekt je finančně podporován Česko-německým fondem budoucnosti, Plzně 2015 o.p.s. a Plzeňského kraje.²⁷

Obrázek č. 4. - logo "Zažij Plzeň"



Zdroj: <http://www.erlebepilsen.eu/>

Dalším stěžejním tématem a projektem nového formátu je "Zdravý životní styl dětí a mládeže". „Česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže pověřila kanceláře Tandemu, aby v roce 2014/2015 vypracoval strategii pro realizaci stěžejního tématu „Zdravý životní styl dětí a mládeže“.²⁸ V září roku 2013 se konala konference, na základě které měla být vypracována bližší podoba tohoto tématu. Na odborném fóru s názvem YOLO - "You Only live Once/Žiješ jen jednou!" se setkávají zástupci jak školní tak mimoškolní výměny mládeže, tak zástupci programu podpory odborných praxí a mohou diskutovat nejaktuálnější témata, nápady a předávat si impulzy. Hlavní náplní budoucích projektů je program na téma "Zdravý životní styl", toto téma a nový formát představuje výzvu, jež překračuje dosavadní hranici v rámci česko-německé spolupráce.

Obrázek č. 5 - logo "Zdravý životní styl dětí a mládeže"



Zdroj: <http://www.gesundes-aufwachsen.de/das-projekt.html>

²⁷ *Zažij Plzeň! erlebe Pilsen* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.zazijplzen.eu/zazij-plzen>

²⁸ *Gesundes Aufwachsen* [online]. [cit. 2016-03-04]. Dostupné z: <http://www.gesundes-aufwachsen.de/das-projekt.html>

Tento program, který je určen především spolkům se sídlem v Česku, střediskům volného času, neformálním skupinám mládeže a dalším subjektům vyvíjejícím mimoškolní činnost pro děti a mládež jako jsou školní kluby apod.) nabízí finanční podporu na mezinárodní výměny s Německem a také s Rakouskem. Podpora může dosahovat výše až 10 000 Kč na projekt.

Tandem je na poli česko-německé spolupráce v rámci výměn mládeže nejvýznamnějším subjektem a svědčí o tom také velké množství jeho úspěšných projektů a programů nejen pro školy.

4.3. Česko-německý fond budoucnosti

"Česko-německý fond budoucnosti pomáhá stavět mosty mezi Čechy a Němci. Cíleně podporuje projekty, které svádějí dohromady lidi obou zemí, které umožňují a prohlubují pohledy do jejich světů, do společné kultury a dějin. Posláním fondu budoucnosti je všestranně podpořit porozumění mezi Čechy a Němci."²⁹

Fond budoucnosti poskytl od svého založení roku 1998 zhruba 50 milionů eur na více než 9000 česko-německých projektů. Tento fond byl stvořen z vůle obou států a vznikl jako výsledek Česko-německé deklarace z 21. ledna 1997. Jeho činnost byla stanovena správní radou na dobu 10 let. V roce 2007 se obě země dohodly, že fond bude nadále fungovat a podpořily ho na dalších deset let částkou přibližně osmnáct milionů euro. Sídlem fondu je Praha. Účelem fondu je poskytování prostředků k financování projektů společného zájmu České republiky a Spolkové republiky Německo jako jsou:

- „setkávání a výměna mládeže,
- kulturní výměna,
- jazyková výuka,
- partnerské projekty,
- česko-německá diskusní fóra,
- přeshraniční spolupráce,

²⁹ Česko-německý fond budoucnosti [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/o-nas/o-nas/>

- *péče o stavební památky a hroby a jejich obnova,*
- *společné vědecké a ekologické projekty,*
- *podpora menšin,*
- *péče o staré lidi.* ³⁰

Obrázek č. 6 - logo Česko-německého fondu budoucnosti



Zdroj: www.fondbudoucnosti.cz/o-nas/

Za jednu se svých nejdůležitějších úloh fond považuje právě podporu osobních kontaktů mezi mladými lidmi obou zemí a to prostřednictvím finanční podpory pro angažované skupiny mládeže různého věku, obecně prospěšné projekty, nejrůznější workcamps, společná divadelní a jiná představení, a nabízí také pomoc při jejich realizaci. Důležitá je také podpora aktivit a partnerství mezi školami (různých stupňů), od mateřských po vysoké školy. Důraz je kladen na dlouhodobé výměnné projekty, jakými jsou například roční pobyty studentů na hostitelských školách v sousední zemi, nebo dlouhodobé a krátkodobé praxe pro absolventy, které má často na starosti právě organizace Tandem. Cílem činnosti v této oblasti je rozvoj nových kontaktů a přátelství, rozvoj jazyka a kreativních volnočasových aktivit, nahlédnutí do kultury a všedního života sousední země, zvládnutí jazyka a obecně prospěšná činnost na mezinárodní úrovni.

V oblasti kultury (výtvarné umění, divadlo, hudba, tanec, literární akce, dokumentární filmy) je cílem fondu přiblížit důležité kulturní fenomény sousední země, představit zástupce současné kultury, podporovat oboustranné kulturní projekty profesionálních

³⁰ *Česko-německý fond budoucnosti: Statut česko-německého fondu budoucnosti* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <file:///C:/Users/idah/Downloads/statut-fondu-budoucnosti.PDF>

umělců a angažovaných amatérů a rozvíjet společné kulturní tradice. Projekty reflektují vždy kulturu obou zemí a na realizaci projektu se podílejí obě strany. Dalším tématem je obnova památek, renovace sakrálních stavebních památek jako jsou kostely a kaple, obnova křížových cest, hřbitovů a pomníků. Cílem této činnosti je zachování společného kulturního dědictví, oživení stavebních památek pro jejich celoroční využití, péče o místa setkávání a společné angažmá bývalých i současných obyvatel daných obcí. Památky jsou důležitými mosty mezi minulostí a současností ve vztazích obou zemí, a v obcích v českém příhraničí, které měly bouřlivou minulost, to platí dvojnásob. Díky česko-německé spolupráci je řada poničených staveb opět obnovena a získává tak část své ztracené identity a znovu zde ožívá i česko-německé setkávání.³¹

Další oblastí jsou stipendia, jejichž cílem je intenzivní kontakt studenta s jazykem, kulturou a vědou sousední země, srovnávání učebních a výzkumných metod. V rámci stipendií vznikají písemné práce s česko-německou tematikou a především trvalé kontakty a sítě mezi mladými vědci z obou zemí. Studijní pobyty trvají vždy po dobu deseti měsíců a každý rok jich proběhne osm. Cílovou skupinou jsou uchazeči z humanitních a společenskovědních oborů se zájmem o jazyk, každodenní život, akademický výzkum a kulturu sousední země. Zájemce o stipendium také vypracovává po dobu pobytu konkrétní vědecký projekt s česko-německou tematikou.

Jednou za rok se v rámci činnosti Česko-německého fondu budoucnosti koná Česko-německé diskusní fórum. Veřejnost z obou zemí se setkává na výroční konferenci, kde se diskutují aktuální otázky partnerství ČR a Německa, a jsou zde sdíleny zkušenosti. Další významnou činností fondu je podpora projektů ve prospěch obětí nacismu. Již při zakládání fondu byl zakotven do statutu tzv. sociální projekt, jehož cílem bylo odškodnit finančně oběti nacionálně socialistického násilí. Projekt trval více než deset let a bylo vyplaceno celkem 45 milionů euro. V roce 2000 se stal Fond partnerskou organizací nadace s názvem "Připomínka, odpovědnost a budoucnost", tato spolupráce trvala šest let a funkcí fondu bylo zpracovávat žádosti o odškodnění obětí nacismu a též se staral o výplatu

³¹ *Česko-německý fond budoucnosti* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/co-podporujeme/obnova-pamatek/>

peněz. Pro tuto činnost byla zřízena speciální pobočka tzv. Kancelář pro oběti nacismu.³² Projektů, které česko-německý fond budoucnosti podporuje, je obrovské množství. Jsou to také vybrané sociální projekty (především podpora menšin), dialogy a vědecké projekty, partnerství obcí a zájmových sdružení aj.

4.4. Goethe-Institut

Goethe-Institut je kulturní institut Spolkové republiky Německo s celosvětovou působností, který podporuje znalost německého jazyka v zahraničí, a pěstuje mezinárodní kulturní spolupráci. V České republice má své zastoupení v podobě Goethe-institutu se sídlem v Praze, který byl založen v roce 1990. Je regionálním institutem pro střední a východní Evropu a koordinuje práci kulturních institutů v Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, České republice, na Slovensku, v Maďarsku, a ve Slovinsku. Goethe-institut zprostředkovává komplexní obraz Německa skrze informace o kulturním, společenském a politickém životě. Kulturní a vzdělávací programy podporují mezikulturní dialog a posilují tak výstavbu společenských struktur a umožňují kulturní spolupráci. Prostřednictvím sítě Goethe-institutů a Goethe-Center a také zkouškových a jazykových výukových center je často Goethe-institut pro mnoho lidí prvním kontaktem s Německem. Organizace je politicky nezávislá.

Goethe-institut v Praze nabízí diferencovaný program jazykových kurzů, pořádá dílny a semináře pro učitele němčiny jako cizího jazyka, a tuto práci doplňuje také zkouškový program. Kromě toho se pořádá velké množství kulturních akcí, které je možné navštívit i bez znalosti německého jazyka - jsou tlumočeny. Součástí Goethe-institutu je také knihovna, která obsahuje rozsáhlé knižní fondy pro všechny, kteří se zajímají o Německo, nebo se chtějí učit německý jazyk.³³

³² *Česko-německý fond budoucnosti* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/o-nas/cinnost-ve-prospech-obeti-nacismu/>

³³ *Goethe Institut Tschechien* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <https://www.goethe.de/ins/cz/cs/ueb/auf.html>

Obrázek č. 7 - logo Goethe-institutu



Zdroj: www.goethe.de

V rámci činnosti Goethe-institutu vzniká velká škála různých projektů. Jedním z nich je například projekt "Jádu", což je česko-německý online magazín Goethe-Institutu Praha. Nabízí mladým začínajícím žurnalistům a těm, kteří rádi píšou, fotografují či natáčejí příležitost zveřejnit své práce. Témata jsou kulturní, společenská ale i politická a také představují osobnosti a iniciativy z Německa a Česka. Příspěvky v magazínu JÁDU jsou uváděny vždy dvojjazyčně, neexistují zde žádné jazykové bariéry. Název jádu je mnoho významový: Já a Du (německy ty), nebo Já (j)du.³⁴ Dalším projektem, který je pořádán ve spolupráci s Rakouským kulturním fórem v Praze a Švýcarským velvyslanectvím a ve spolupráci s pražskými, brněnskými a plzeňskými kiny je festival německy mluvených filmů "Filmfest", rokem 2016 poběží již jedenáctý ročník. Nabízí divákům nejzajímavější a nejaktuálnější hrané dokumentární snímky z Německa, Rakouska a Švýcarska. Všechny filmy jsou uváděny s českými titulky. Filmfest nabízí také dopolední projekce do škol a pořádá v rámci festivalu další semináře např. "Filmy ve výuce němčiny jako cizího jazyka (Filme im DaF-Unterricht)".

4.5. DAAD

DAAD je německá akademická výměnná služba (Deutscher Akademischer Austausch Dienst) patří k největším organizacím na světě zabývající se výměnou pracovníků na vědeckém poli. Hlavní sídlo má v Německém Bonnu a byla založena v roce 1925. Její

³⁴ *Já du mladý českoněmecký internetový magazín* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.goethe.de/ins/cz/prj/jug/ueb/csindex.htm>

chod je financován z prostředků ministerstva zahraničí Německa, fondů EU a Spolkového ministerstva pro vzdělání a výzkum. Program DAAD má pět hlavních cílů:

1. *„Stipendia pro uchazeče ze zahraničí - podpora mladých elitních studentů a pracovníků během působení na německých vysokých školách a výzkumných institutech.*
2. *Stipendia pro německé uchazeče - podpora německých vedoucích pracovníků během studia a výzkumu v zahraničí.*
3. *Internacionalizace německých vysokých škol - zvýšení atraktivity německých vysokých škol a výzkumných institutů pro studenty a vědce ze zahraničí.*
4. *Podpora germanistiky a německého jazyka v zahraničí.*
5. *Spolupráce při rozvíjení vzdělání s rozvojovými zeměmi.*³⁵

Českým studentům a vědcům je každoročně uděleno kolem sto padesáti stipendií. Kromě těchto stipendií nabízí DAAD podporu a speciální programy také v rámci česko-německé spolupráce vysokých škol. Pravidelně také v České republice v rámci programů krátkodobé docentury (Kurzeitdozentur) a dlouhodobé docentury (Langzeitdozentur) působí několik vysokoškolských učitelů. V roce 2015/2016 je v rámci lektorských programů s podporou DAAD na českých vysokých školách 12 lektorů DAAD a několik jazykových asistentů. V roce 2000 bylo založeno Informační centrum DAAD (IC DAAD) ve spolupráci s Goethe-institutem v Praze, kde uchazeči získají informace o možnostech studia a stipendijních programů. DAAD také pořádá semináře na téma možnosti studia v Německu, Švýcarsku, stipendijní workshopy, prezentace německých knih, různá setkání neformálního charakteru a účastní se také veletrhů či konferencí.

Od roku 2006 také funguje spolek bývalých stipendistů ALUMNI klub DAAD, jehož cílem je vytvoření sítě kontaktů v akademické obci a výměna zkušeností bývalých stipendistů a také podpora aktivit v rámci česko-německých vztahů. Alumniportal Deutschland je online sociální síť pro podniky, organizace a vysoké školy, kde se nachází mnoho tematických nabídek, kontaktů a "networkování". Součástí portálu je také burza práce, či možnost bezplatného procvičování německého jazyka a informace o akcích. Na portálu také mohou prezentovat své nabídky podniky, univerzity a organizace, a přímo zde

³⁵ DAAD - Deutscher Akademischer Austausch Dienst [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.daad.cz/>

mohou oslovovat experty z řad "Deutschland Alumni". Financování zajišťuje několik německých ministerstev a provozují Alexander von Humboldt - Stiftung (AvH) a Centrum für internationale Migration und Entwicklung (CIM), DAAD a Goethe-Institut pod vedením Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit (GIZ).

Deutschland Alumni mohou díky portálu:

- *„udržovat kontakt s Německem,*
- *udržovat stávající a navazovat nové kontakty,*
- *účastnit se odborných diskuzí, zveřejňovat své názory a nápady a učit se ze zkušeností ostatních,*
- *navazovat kontakty s organizacemi a podniky,*
- *vyhledávat pracovní příležitosti a prezentovat se svým kariérním profilem,*
- *dostávat informace o stipendijních příležitostech,*
- *trénovat německý jazyk,*
- *sledovat plánované akce a vývoj aktuálních témat.*

Podniky a organizace mohou díky portálu:

- *vyhledávat v kariérních profilech kvalifikované adepty na jimi vypisované pozice,*
- *zveřejňovat nabídky zaměstnání,*
- *informovat o plánovaných akcích a prezentovat svou činnost a projekty.*

Univerzity a další organizace mohou:

- *znovu navázat a udržovat kontakty se svými Alumni,*
- *prezentovat sebe a své sítě,*
- *prezentovat své studijní a stipendijní programy³⁶*

³⁶ DAAD - Deutscher Akademischer Austausch Dienst [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.daad.cz/>

5 Kinder und Erholungszentrum Sebnitz a projekt Intercamp

Zážitkové centrum pro děti a mládež "KiEZ" leží na východě Německa v městečku Sebnitz, jež je proslulé výrobou umělých květin. Oblast, kde toto město leží, se nazývá Saské Švýcarsko a nachází se v blízkosti hranic s Českou republikou, ve spolkové zemi Sasko. Je vzdáleno asi 50 km od města Drážďany. KiEZ funguje jako rekreační zařízení pro děti a mládež a nabízí školním třídám, prázdninovým skupinám, rodinám, sportovním klubům i umělecky založeným spolkům různorodě zaměřené atraktivní zážitkové pobyty, orientované na přírodu, sport, kulturu, jazyk, kreativní činnosti, historii, řemeslo atd.

Obrázek č. 8 - logo KiEZ



Zdroj: <http://www.bsv-68-sebnitz.de>

Kromě ubytování, které je zajištěno přímo v centru, je zde pestrá škála vyžití, co se týče různých aktivit (hřiště na fotbal, beachvolejbal, basketball, elektronická kuželková dráha, kabinet kreativní tvorby, internetová klubovna, venkovní bazén, přírodní divadlo, táborák a místo na grilování, uzení a pečení, sauna, zkušební místnost s ozvučovací technikou, elektrickým klavírem a moderním vybavení pro semináře a workshopy - polylux, beamer, velká seminární místnost a další.

5.1. Cíle sdružení Kinder – und Erholungszentrum Sebnitz e. V.

Sdružení Kinder- und Erholungszentrum Sebnitz e. V. patří pod svaz dětských center v Sasku (Landesverband KiEZ Sachsen). Těchto center se vyskytuje na území spolkové země Sasko několik (viz příloha č. 1).

Cíle Landesverband KiEZ Sachsen:

- „eine erholsame und erlebnisreiche Feriengestaltung für Kinder und Jugendliche,
- die Entwicklung des Verständnisses und des Verantwortungsbewusstseins für Heimat, Natur und Umwelt bei Kindern und Jugendlichen,
- eine aktive sowie gesundheitsfördernde Erholung von Kindern und Jugendlichen
- das sozialen Lernen und soziale Verhaltensweisen,
- die Entfaltung von Kreativität und den Abbau von Gewaltpotential durch interessennahe Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche,
- die außerschulische Bildung von Kindern und Jugendlichen, Mitarbeitern der Jugendhilfe sowie weiteren Bezugspersonen von Kindern und Jugendlichen,
- die internationalen Begegnung von Kindern und Jugendlichen sowie die Entwicklung des gegenseitigen Verständnisses.

Der Verband arbeitet gemeinnützig und überörtlich im Freistaat Sachsen. Der Verband ist eine Vereinigung, die parteipolitisch, rassistisch, ethnisch und konfessionell neutral ist. Er vertritt die Grundsätze der Toleranz sowie der Gleichberechtigung aller Menschen.“³⁷

³⁷ KiEZ in Sachsen [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://kiez.com/landesverband/ziele-und-leitbild.html>

Překlad:

- Tvorba rekreačních, dobrodružných (prázdninových) pobytů pro děti a mládež.
- Rozvoj komunikačních dovedností, porozumění a uvědomění si odpovědnosti za vlast, přírodu, a životní prostředí, ve kterém žijeme.
- Aktivní a zdraví podporující odpočinek dětí.
- Sociální „učení“, a pomáhá dětem poznat společenské chování a jeho různé způsoby.
- Rozvoj kreativity a snižování potenciálu násilí díky zajímavé volnočasové nabídce pro děti a mládež.
- Mimoškolní vzdělávání dětí a mládeže, spolupracovníků a dalších osob v souvislosti práce s dětmi.
- Mezinárodní setkávání dětí a mladistvých, a rozvoj vzájemného porozumění“.
- Svaz pracuje jako obecně prospěšný v celém Sasku. Svaz je sdružení, které je politicky, rasově, etnicky a nábožensky neutrální. Zastupuje zásady tolerance a stejně tak rovnoprávnost všech lidí. (Z. S.)

5.2. Projekty Kinder- und Erholungszentrum Sebnitz e. V.

Centrum Kiez připravuje projekty pro různé skupiny – sportovní kluby, spolky, sdružení, pro rodiny, pro školní třídy a prázdninové projekty. Projektové týdny pro školní třídy jsou děleny na dvě hlavní kategorie. První kategorie je určena pro děti do 6. třídy, druhá kategorie pro starší děti od 7. třídy. Tyto zážitkové pobyty jsou primárně určeny pro německé třídy, ovšem každý z nich může být přizpůsoben české skupině, nebo na žádost přímo jako česko-německý. Centrum KiEZ Sebnitz pomáhá nalézt všem zájemcům vhodnou partnerskou školu z Německa, která by o takový pobyt měla také zájem. Tyto projekty jsou hlavní činností centra. Projekty pro školy jsou kromě věkových kategorií děleny dle délky pobytu na pětidenní, čtyřdenní a třídenní. Jsou orientované na sport, přírodu, historii a nové zážitky.

5.2.1. Začátky a typy přeshraničních projektů centra KiEZ

Postupem času a se stále se zvyšujícím zájmem škol a mladých lidí o zážitkové pobyty centra, se nabídka projektů začala rozrůstat. Až vznikl nápad (vzhledem k poloze města Sebnitz – v blízkosti hranic s Českou republikou), nabídnout projektové týdny také českým školám. Ty navštěvují centrum KiEZ Sebnitz od roku 2005 a jejich počet se neustále zvyšuje. Původně začaly české skupiny jezdit do centra KiEZ za výukou němčiny – nejčastěji absolvovaly pobyt, který v sobě zahrnoval poznávání rozmanité přírody Saského Švýcarska a zároveň výuku němčiny zábavnou formou. Oblíbenost těchto pobytů dala vzniknout tento rok novému typu pobytů: česko-německým projektům.

Česko – německé projekty, které jsou aktuálně zařazeny v nabídce, jsou celkem tři. Projekty s názvem „*Aus zwei wird eins*“ a „*Mluwiesch tscheski? Šprichst du dojč?*“ jsou speciálně vyvinuty centrem KiEZ pro školy, které chtějí ozvláštnit výuku německého jazyka a chtějí se zapojit do česko-německých projektů. V současné době existuje již spousta česko-německých partnerských škol. V každé zemi však existují další zainteresované školy, které svou partnerskou školu teprve hledají. Pro obě skupiny jsou tyto projekty vhodné. V případě, že dotyčná škola ještě nemá žádného vhodného partnera na německé straně, centrum KiEZ pomůže s jeho vyhledáním. Kromě dlouholetých zkušeností z mezinárodní práce s dětmi a mládeží má také úzké vztahy s Koordinačním

centrem česko-německých výměn mládeže Tandem, přes které lze také vhodnou školu snáze vyhledat.

Tyto projekty („*Aus zwei wird eins*“ a „*Mluwiesch tscheski? Šprichst dũ dojč?*“) jsou dotovány Česko – německým fondem budoucnosti („*Posláním fondu budoucnosti je všestranně podpořit porozumění mezi Čechy a Němci. V souladu s jeho stanovami fond poskytuje za tímto účelem finanční podporu partnerským projektům z obou zemí.*“³⁸). Díky tomu jsou cenově dostupné a nabízejí vskutku velice pestrý, náročný a netradiční program a zážitky.

Dalším česko-německým projektem je „*Intercamp - Abenteuer verbindet*“, který vznikl jako prázdninový projekt ve spolupráci s občanským sdružením „OS Ferien“.³⁹ „Intercamp je čtrnáctidenní pobyt, který je zaměřen na aktivní komunikaci v německém jazyce a poznávání odlišných kultur. První „Intercamp“ se uskutečnil roku 2009 a s velkým ohlasem se stal tradičním prázdninovým projektem centra KiEZ. Projekt je dotován z prostředků svazu Děti a mládeže, díky čemuž je opět cenově dostupný.

5.3 Projekt „Intercamp – Abenteuer verbindet“

„*Slovy „ahoj“, „hi“, „hallo“ začne letní tábor „Dobrodružství bez hranic/ dobrodružství spojuje“ v centru KiEZ. Na tomto campu se potkají kluci a holky, kterým to myslí internacionálně, kteří věří ve společnou věc, na přátelství bez hranic. Kluci a holky, kteří mají chuť do společných akcí, chtějí poznat nové přátele a zažít spoustu dobrodružství*“.⁴⁰

Čtrnáctidenní pobyt je zaměřen na aktivní komunikaci v německém, případně i anglickém jazyce - při účasti dětí, které jsou jiné národnosti, než je německá či česká, a neumějí ani

³⁸ Česko-německý fond budoucnosti [online]. [cit. 2016-03-05]

[Http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5933](http://www.fondbudoucnosti.cz/FrontClanek.aspx?idsekce=5933).

³⁹ Občanské sdružení fungující v české republice, které nabízí tematicky zaměřené prázdninové tábory v ČR i v zahraničí.

⁴⁰ SVOBODOVÁ, Zuzana. *Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz e. České Budějovice*, 2012. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita. Vedoucí práce Dr.phil Zdeněk Pecka.

jeden z těchto jazyků. Nové zážitky, vzájemné poznávání se a komunikace jsou základem společného programu.

5.3.1 Program projektu

Program projektu se skládá z tematicky zaměřených dní a snaží se poukázat na zajímavosti a odlišnosti v jednotlivých kulturách, ve způsobu života a zvycích daného národa. Vaří se například typická národní jídla, připraveny jsou i přednášky či debaty na různá aktuální témata, týkající se např. česko-německých vztahů. Mládež navštíví zajímavé pamětihodnosti, hlavní město Spolkové země Sasko – Drážďany, a hlavní město České republiky - Prahu, nebo se zúčastní nejrůznějších výletů do krásné okolní krajiny. Do programu je ve vyváženém poměru zařazen i sport, koupání, hry, zábava a vše, co ke správnému táboru patří. Nedílnou součástí programu je také jazyková animace a různé hry, zaměřené na vzájemné porozumění.

„Každá věková kategorie má stejnou možnost zapojit se do táborového dění a stát se tak součástí rozsáhlého programu. Vše je obsahově i výkladově přizpůsobeno všem účastníkům a je kladen důraz na celkové pochopení.“⁴¹

Program je rozdělen do 14 dnů.

1. den se účastníci ubytovávají a čekají je úvodní seznamovací hry.
2. den: zážitkové hry v Sebnitzském lese, „KiEZ Games“, „KiEZ Triatlon“ vaření národních jídel, filmový večer.
3. den: celodenní výlet do Drážďan, zážitkové hry přímo v centru Drážďan, prohlídka Frauen Kirche, muzeum hygieny, volný čas na procházku či nákupy, pečení vlastní pizzy místo večere.

⁴¹ SVOBODOVÁ, Zuzana. *Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz e. České Budějovice*, 2012. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita. Vedoucí práce Dr.phil Zdeněk Pecka.

4. den: návštěva vysokolanového centra, minigolf, večer v zážitkovém aquaparku „Monte mare“ – „Karibische – Piraten Nacht, štafety, stanoviště, soutěže atd.
5. den: celodenní táborová hra (v režii zaměstnanců KiEZ centra), večerní vyhlášení vítězů, diskotéka.
6. den: návštěva dvojjazyčného informačního centra – Dům národního parku Saské Švýcarsko, turnaj (fotbal, volejbal), koupání, jazyková animace/ hra „Den Trifidů“, večerní grilování, turnaj v air-hockey“.
7. den: celodenní výlet do Prahy, zážitkové hry přímo v centru Prahy, Pražský hrad, Václavské náměstí, volný čas na procházku a nákupy „KieZ Casino abend“.
8. den: odpočinkový den, koupání / návštěva sauny, oáza klidu, návštěva kreativní dílny, či počítačového klubu, flirtparty.
9. a 10 den: dvoudenní výlet na raftech, zážitkové hry, přespání pod skalním převisem, Saské Švýcarsko - výprava do jeskyní (Höhlintour), návrat, koupání.
11. den: kuželkový turnaj, hra „Kdo je kdo“, návštěva městečka Sebnitz, volný čas, táborový oheň.
12. den: přednáška (na výběr různá aktuální témata), debata, příprava týmových vlajek, cesta za pokladem, spolu s přespáním v dobrodružné zemi „Abenteuerland“, jazykové hry.
13. den: dopolední vyhlášení celotáborových her, zpětná vazba, přání atd., volný čas, balení, diskotéka.
14. den, předání kontaktů, rozloučení, odjezd.

5.3.2 Návrh bloku pro jazykovou animaci

Hry pro jazykovou animaci by měly být vždy vybírány na základě složení skupiny - tj. také především na základě věku jednotlivých účastníků a jejich jazykové úrovně. Zde je výběr jazykově-animačních her vhodných na začátek pobytu, pro seznámení účastníků, s poměrně malými jazykovými dovednostmi.

Příprava 1. bloku jazykové animace „Hallo Nachbar! Ahoj sousede!“

Doba trvání: 1 hodina (+ hra č. 3)

Účastníci: 12-17 let, CZ 18 + 2 vedoucí, D 24 + 2 vedoucí (celkem 42 + 4)

Jazykové dovednosti: žádné nebo velmi malé

Téma: „Hallo Nachbar! Ahoj sousede!“

Cíl: první setkání, seznámení se, jména, odstranit jazykovou bariéru, příprava pro obrázkové rallye

Osnova: Úvodní setkání, Warming - up, Samotné hry

První setkání

Pozdravení, krátké představení jednotlivých účastníků a společné aktivity (10 min)

Warming – up

Grenzenlose Musik – muzika bez hranic (10 min)

Realizace:

Děti stojí v kruhu, 1. skupina buší na prsa oběma rukama a volá “HU”, druhá skupina plácá rukama do stehů, 3. skupina dupne 3x nohama. Lze vybrat libovolný zvuk, na kterém se skupina dohodne. Vedoucí ukazují, která skupina má kdy začít. Postupně vzniká „koncert bez hranic“.

Hra č. 1. Ich heiÙe/Jmenuju se... (20 min)

Realizace:

Účastníci sedí v kruhu, každý má A6 papír a fixu. Každý napíše na papír své jméno, a poté se představí v cizím jazyce: „Ahoj, jmenuju se... Paul; Hallo, ich heiÙe... Hanka.“ Potom bude každému připevněna tabulka se jménem na oblečení, kterou budou využívat při dalších hrách.

Hra č. 2. „Židle/Stuhl je fuč-futsch (Obstsalat)“

„Jak se máš? Wie geht es dir? Fajn – špatně/schlecht – nic moc/so lala.“ (15 min.)

Příprava: vysvětlení jednotlivých pojmů v češtině i v němčině, pravidla hry

Realizace:

Účastníci sedí v kruhu. Každý účastník dostane na střídačku číslo 1 nebo 2. Instruktor stojí v kruhu a ptá se jednotlivých účastníků: „Jak se máš? Wie geht es dir?“. Děti mohou odpovědět, jak chtějí, ale vždy v cizím jazyce: „fajn, schlecht oder so lala“ atd. Podle toho, co kdo odpoví, dějí se další věci:

Při odpovědi „schlecht – špatně“ si vymění místa všichni účastníci číslo 1.

Při odpovědi „fajn – fein“ si vymění místa všichni účastníci číslo 2.

Při odpovědi „so lala – nic moc“ si vymění místa všichni účastníci najednou.

Účastníci sedí v kruhu. Každý účastník dostane na střídačku číslo 1 nebo 2. Instruktor stojí v kruhu a ptá se jednotlivých účastníků: „Jak se máš? Wie geht es dir?“. Děti mohou odpovědět, jak chtějí, ale vždy v cizím jazyce: „fajn, schlecht oder so lala“ atd. Podle toho, co kdo odpoví, dějí se další věci: Instruktor odstraní jednu židli při výměně míst všech účastníků, ten kdo zůstane bez místa, jde do středu kruhu a ptá se místo instruktora.

Hra č. 3. „Familie gesucht“ (10 min.)

Příprava: Lístičky se jmény

Realizace:

Účastníky rozdělíme na 7 skupin po šesti lidech (pro obrázkové rallye - speciální hra navržená pracovníky centra s nejrůznějšími úkoly), každý dostane cedulku s typickými rodinnými jmény (stejná výslovnost, pouze jinak psáno: „Majer, Meier, Mayer, Maier, Nowak, Novák, Nowaak“). Prvním úkolem je najít "svou skupinu". Potom se skupiny vydávají na obrázkové rallye po městečku Sebnitz.

5.3.3 Návrh celodenního zážitkového programu "Dobrodružství ve skupině"

Vzhledem k česko-německým účastníkům jsou všechny tyto hry zaměřené na aktivní rozvoj komunikace, na neverbální komunikaci a porozumění si. Zadání her a pravidla jsou vysvětleny v obou jazycích, aby obě skupiny dětí bez problémů vše pochopily. Následná komunikace a domluva je již ponechána na jejich vlastním uvážení a kreativitě. Lze využít i pantomimu. Cílem je, aby se mezi sebou nějakým způsobem domluvila celá skupina. Je nutné pracovat jako tým, aby byl splněn zadaný úkol, což je někdy velmi náročné, ale velmi zajímavé a poučné.

Charakteristika programu:

- Cíl programu: Psychická vytrvalost, kooperace, sebepoznání v mezí situaci, důvěra v ostatní spoluhráče, rozvoj pohybových dovedností a intelektu.
- Charakteristika her: Kombinované týmové hry
- Fyzická zátěž: střední
- Psychická zátěž: střední
- Čas na přípravu: 2 hodiny
- Čas na hru: celodenní program s přenocováním v „dobrodružné zemi“
- Počet instruktorů na hru: podle počtu účastníků, na 30 hráčů 2 instruktoři
- Počet hráčů: neomezený
- Věková kategorie: bez omezení
- Prostředí: členitý terén – prostředí „dobrodružné země“
- Denní doba: kdykoliv, brzo odpoledne
- Roční období: jaro, léto, podzim
- Materiál: šátky na zavázání očí, tyč, síť, lano, podložky, pokácený strom, prostěradlo, vybavení na vaření na volném ohni, spacáky, dostatek pití atd.

Realizace programu:

Vedoucí odvede skupinu do „dobrodružné země“. Tato dobrodružná země (část areálu KiEZ centra) skýtá spoustu překážek a výzev, které se účastníci pokusí překonat. Hned na začátku je na účastníky připravena překážka, kterou nemohou podlézt, lze ji překonat

pouze horem, ale nikdo se nesmí překážky dotknout. Nesmí být použity žádné jiné pomůcky než vlastní tělo. Všichni hráči se musí dostat do bezpečí za překážku (natažené lano ve výši pasu). Jde o zapojení taktických dovedností (jak se dostat přes lano, kdo zůstane jako poslední na opačné straně a jak mu pomoci přes lano).

Další překážkou je spadlý strom, všem účastníkům jsou zavázány oči, a všichni stojí na kládě. Poslední hráč na konci klády se pokusí obejít ostatní účastníky hry na kládě, pokud se dostane na začátek klády, je prozatímní vítěz. Vždy se začíná od zadu a každý účastník musí obejít ostatní bez dotyku země. Pokračuje se tak dlouho, dokud na kládě nezůstanou pouze 3 vítězové.

Pavoučí síť natažená mezi stromy je další výzvou. Skupina se musí dostat do bezpečí, každé oko sítě lze použít jen jednou, poté je zaslepeno šátkem, a nikdo jiný se jím nemůže dostat. Každé oko je jinak velké. Hráči si mohou pomáhat pouze vlastními těly, a nikdo se nesmí dotknout sítě, to by probudilo velkého pavouka.

Na trávě je rozloženo velké prostěradlo, na které se postaví všechny děti. Prostěradlo musí být úplně otočeno (děti stojí např. na žlutě nabarvené straně prostěradlo, jejich úkolem je dostat se na bílou stranu), bez toho, aby některé z dětí šláplo na zem (láva). Jde o rozvoj komunikačních schopností, kreativitu, atd. Účastníci mají na obrácení prostěradla maximálně 30 minut, poté se prostěradlo potopí do rozžhavené lávy.

Po celém areálu „Dobrodružné země“ se nacházejí poschovávané suroviny a náčiní na přípravu večeře (bramborová polévka). Účastníci je musejí nalézt a za dozoru vedoucích se domluvit a zrealizovat přípravu večeře. Po večeři je celá akce zakončena vedenou debatou u táborového ohně, a poté vyprávěním si příběhů atd. spí se pod širým nebem.

Metodické poznámky:

- Nejvhodnější je začít po poledním klidu, kdy jsou děti odpočaté a mají dostatek energie.
- Jde o celý blok týmových her, zakončený vlastnoručně nasbíranou a uvařenou večeří, táborákem a přespáním v Dobrodružné zemi, který je vhodné naplánovat, když bude dobré počasí.

- Her je velké množství, je vhodné zařadit pouze takový počet, který účastníci zvládnou, a nebudou příliš unaveni a nepozorní.⁴²

⁴² Kapitola 5.3.2. a 5.3.3. zpracována podle vlastních projektových zkušeností v centru KiEZ Sebnitz.

SVOBODOVÁ, Zuzana. *Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz e.* České Budějovice, 2012. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita. Vedoucí práce Dr.phil Zdeněk Pecka

6 Praktická část

Cílem praktické části je získat informace o tom, jak česko-německý přeshraniční projekt zapůsobil na účastníky. Prostřednictvím zpracovaných polostandardizovaných rozhovorů, které byly provedeny s absolventy tohoto projektu, bylo zjištěno, zda měl tento projekt vliv na další vývoj mládeže v rámci vztahu k německému jazyku, a jestli se nějak změnilo jejich vnímání Němců obecně a německé kultury. V rámci praktické části byly provedeny také dva rozhovory s vedoucími projektu Intercamp. Výzkumná část práce je postavena na kvalitativním výzkumu. Kvalitativní výzkum se skládá ze tří složek. První se rozumí údaje, které je možné získat několika různými způsoby, např. pozorováním, rozhovory apod. Další složkou jsou analytické a interpretační postupy, díky kterým dokážeme dojít určitých závěrů. Tento proces se označuje jako kódování, a je určen právě také zkušenostmi výzkumníka a sledovaným cílem. Třetí složkou jsou písemné či ústní výzkumné zprávy.

Rozhovor (interview) je podle Miovského nejčastěji používanou metodou sběru dat v kvalitativním výzkumu. Interview je realizováno na základě osobního kontaktu badatele s respondentem. Výhodou je, že výzkumník má možnost sledovat i nonverbální reakce respondenta, nevýhodou může ovšem být ztráta anonymity.⁴³

„Termínem kvalitativní výzkum rozumíme jakýkoliv výzkum, jehož výsledků se nedosahuje pomocí statistických procedur nebo jiných způsobů kvantifikace. Může to být výzkum týkající se života lidí, příběhů, chování, ale také chodu organizací, společenských hnutí nebo vzájemných vztahů. Někteří badatelé shromažďují údaje prostřednictvím rozhovorů a pozorování- což jsou metody obvykle spojované s kvalitativním výzkumem.“⁴⁴

Základní analytickou technikou je fáze kódování. Hendl charakterizuje kódování následujícím způsobem: *„Kódování znamená neustálé srovnávání fenoménů, případů, pojmů, atd. a formulaci otázek ohledně textu (proces nepřetržitého srovnávání). Přitom se*

⁴³ Elektronická učebnice pedagogického výzkumu, [online], [cit. 2016-03-16], dostupné na: <http://www.e-metodologia.fedu.uniba.sk/index.php/kapitoly/interview/klasifikacia.php?id=i14p1>

⁴⁴ STRAUSS, A., CORBINOVÁ, J., *Základy kvalitativního výzkumu*, s. 10, 1. Vydání, nakladatelství ALBERT, Boskovice, 1999, ISBN 80-85834-60-X, 228 s.

k částem empirického materiálu přiřazují označení neboli kódy, které jsou nejdříve pojmově velmi blízké textu a později se stávají stále abstraktnější.“⁴⁵

6.1 Výzkumný soubor

Pro účely této diplomové práce byl zvolen soubor respondentů, přičemž hlavní podmínkou byla účast na zážitkovém kurzu Intercamp, alespoň v jednom z proběhnutých ročníků (od r. 2008 - 2015). Tento vzorek respondentů byl zvolen na základě výběru úsudkem a také na základě projeveného zájmu dotazovaných, se výzkumu zúčastnit. Z každého uskutečněného ročníku byl vybrán alespoň jeden respondent.

Výzkumný vzorek je složen z deseti osob, ve věku od 17 do 27 let, 7 mužů a 3 ženy, s odlišným místem bydliště. Většina rozhovorů se uskutečnila osobně, v Praze či ve Středočeském kraji, kde absolventi často studují. Další rozhovory byly vedeny přes Skype.

K poskytnutí uceleného obrazu působení projektu na zúčastněné byl také analyzován rozhovor se dvěma vedoucími projektu, kteří se podíleli na přípravě několika ročníků a byli přítomni po celou dobu kurzu.

6.2 Analýza rozhovorů s absolventy projektu Intercamp

Data získaná transkripcí byla zredukována a rozříděna tak, aby bylo možné přehledněji popsat získané poznatky. K dosažení vzájemné možné komparace bylo využito připravené struktury polostandardizovaných rozhovorů. Pro analýzu získaných dat byla použita metoda otevřeného kódování. *„Otevřené kódování je část analýzy, která se zabývá označováním a kategorizací pojmů pomocí pečlivého studia údajů.*“⁴⁶

V textech pod tabulkami jsou porovnány výpovědi jednotlivých respondentů, doplněné o jejich postřehy k daným otázkám. Otázky jsou rozděleny na blok otázek identifikačních a na blok otázek základních.

⁴⁵ HENDL, J., *Úvod do kvalitativního výzkumu*, s. 195, 1. vydání, Karolinum, Praha, 1999, ISBN 80-246-0030-7, 278 s.

⁴⁶ STRAUSS, A., CORBINOVÁ, J., *Základy kvalitativního výzkumu*, s. 43, 1. Vydání, nakladatelství ALBERT, Boskovice, 1999, ISBN 80-85834-60-X, 228 s.

Identifikační otázky:

1. Kolik Vám je let?

Věk	
18	1
21	3
22	2
23	2
25	1
26	1

2. Pohlaví

Pohlaví	
Muž	7
Žena	3

3. Jaké je Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?

Nejvyšší dosažené vzdělání	
Základní	1
Středoškolské	6
Vysokoškolské - Bc.	2
Vysokoškolské - Ing.	1

4. Jakého typu je Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?

Typ nejvyššího dosaženého vzdělání	
Všeobecné	5
Stavební	2
Humanitní	3

5. Jste student nebo pracující?

Student/pracující	
Student	7
Pracující	3

6. V jakém kraji žijete?

Místo bydliště - kraj	
Hl. m. Praha	1
Středočeský kraj	5
Liberecký kraj	2
Ústecký kraj	1
Německo - Erfurt	1

Základní otázky:

1. Kdy jste se projektu Intercamp zúčastnili?

Rok absolvování Intercampu	
2008	4
2009	3
2010	1
2011	1
2012	4
2013	2
2014	1

Z výsledků je patrné, že se mnozí respondenti zúčastnili opakovaně, několika termínů. Pět z deseti dotazovaných se zúčastnilo alespoň dvakrát, dva účastníci třikrát. Na doplňující otázku "z jakého důvodu se zúčastnili opakovaně" odpověděli téměř shodně, že byli nadšení z pobytu a chtěli zážitky zopakovat a prohloubit znalost jazyka. Někteří se také

těšili, že se setkají s vedoucími a účastníky z dříve uskutečněných ročníků, se kterými se spřátelili.

2. Jak hodnotíte Vaši účast na projektu Intercamp?

Hodnocení účasti na projektu	
Zajímavá pozitivní zkušenost	8
Zdokonalení jazyka	5
Změna vnímání Němců a jejich kultury	2

Osmdesát z deseti respondentů zmínilo v odpovědi na tuto otázku, že být součástí projektu pro ně byla zajímavá, pozitivní či příjemná zkušenost. Respondent číslo tři v rozhovoru zmínil: *„Má účast na projektu se projevila pozitivně na mých jazykových dovednostech a na vnímání Německa, proto hodnotím svou účast velice kladně.“* Tato odpověď se shoduje například s odpovědí respondenta číslo osm, který tvrdí: *„Byla to pro mě nezapomenutelná zkušenost, která podstatně rozšířila nejen moje jazykové obzory, ale pomohla mi i v rozvoji mé osobnosti, a také v oblasti vnímání jiných národnostních kultur.“* Zajímavé je, že změnu vnímání Němců a jejich kultury uvedli pouze dva dotazovaní. Z odpovědi na otázku číslo 12 vyplývá, že větší část dotazovaných nijak zásadně nevnímá kulturní bariéry, a považují naši kulturu téměř shodnou s německou kulturou. Polovina dotazovaných považuje za zásadní zdokonalení se právě v jazykové oblasti.

3. Jak byste ohodnotili své současné jazykové znalosti?

Současné jazykové znalosti	
C1	2
B2 - pokročilé	4
B1 - průměrné, domluví se	2
Pasivní - upadající	2

Jazykové znalosti účastníků jsou velmi rozdílné, pouze dvě dotazované uvedly, že jejich jazyková úroveň dosahuje úrovně C1 podle "společného evropského referenčního

rámcem". Goethe institut definuje tuto úroveň jako schopnost porozumět širokému spektru náročných delších textů, schopnost spontánně a plynule se vyjadřovat a používat jazyk ve společenském i pracovním životě. Obě dvě studentky vykonaly zkoušku u Goethe institutu právě na úrovni C1. Respondentka číslo šest vykonala zkoušku "Testdaf" (Test Deutsch als Fremdsprache), což je zkouška, kterou všechny vysoké školy v Německu uznávají jako doklad, jež umožňuje přístup ke studiu na vysokých školách. Respondentka číslo devět naopak vykonala zkoušku "Bulats" (Deutsch - Test für den Beruf), která je zaměřená na jazykové znalosti vztahující se k profesi a hodí se pro všechny, kteří se chtějí uplatnit na mezinárodním pracovním trhu. Téměř všichni dotazovaní se shodli, že nemají problém se domluvit v obecné rovině, v základních tématech jako jsou cestování, jídlo, ubytování, rodina, představení se. Účastnice číslo deset uvádí:

"Němčinu jsem od ukončení bakalářského studia nepoužila a nepotřebovala, naopak na mě byl vyvinut tlak mluvit plynule anglicky, a proto jsem se začala intenzivně věnovat tomuto jazyku. Samozřejmě cítím, že můj "level" němčiny značně poklesl, jsem schopná rozumět, nicméně ne komunikovat, vše mě napadá anglicky. Pozitivní výsledek Intercampu byl, že jsem se přestala bát mluvit v cizím jazyce bez ohledu na to, o který se jedná."

Respondent číslo sedm také uvádí, že jeho jazykové znalosti jsou spíše pasivní, protože neměl potřebu dál jazyk výrazněji rozvíjet, stejně jako respondent číslo pět, který ohodnotil své znalosti jako "mírně upadající". Další čtyři respondenti považují své znalosti za průměrné či pokročilé, a jsou schopni se domluvit bez problémů tak, jak potřebují.

4. Co bylo pro Vás největším přínosem tohoto projektu? (silné stránky)

Největší přínos projektu	
Zdokonalení v jazyce	10
Prolomení jazykové bariéry	6
Poznání odlišné kultury	5
Seznámení se zajímavými lidmi	3
Kontakt s německými mluvčími	2
Poznání přírody Česko-saského Švýcarska	2
Zkušenost s německou pracovní morálkou	1

Další otázka se týkala přínosu, který považují účastníci za největší. Všichni dotazovaní se shodli jednoznačně na tom, že za největší přínos považují právě zdokonalení se v cizím jazyce. Druhým nejčastěji zmiňovaným přínosem je právě prolomení jazykové bariéry a obav z komunikace v cizím jazyce, a také poznání odlišné národnosti. Respondent číslo dvě oceňuje také *"Zkušenost s německou pracovní morálkou, přiblížení života Němců a jeho odlišnosti od českého, poznání česko-saského Švýcarska."*

Respondent číslo osm, který aktuálně využívá německý jazyk i ve své práci tvrdí: *"Největším přínosem pro mě byly jazykové znalosti a ztráta „strachu z mluvení“, kdy jsem se na začátku bál cokoli německy říci, protože jsem se pořád bál, že to nebude správně."* Dále bylo také jako velký přínos zmíněno "seznámení se zajímavými lidmi", "kontakt s německými rodilými mluvčími" a také poznání krásné přírody Česko-saského Švýcarska.

5. Co považujete za nejslabší stránky tohoto projektu?

Nejslabší stránky projektu	
Žádné	5
Malá organizovanost	3
Neochota některých německých účastníků spolupracovat	2
Nízká odbornost vedoucích	2
Málo "výuky"/jazykové animace	1

Zajímavé je, že polovina dotazovaných nevnímala v rámci pobytu a účasti na projektu negativa. Nemohou si vzpomenout na nic, co by nějak významně ovlivnilo celkový pozitivní pocit z celé akce, a proto uvedli, že žádné slabé stránky neodhalili. Například účastník číslo jedna sdělil: *"Myslím, že jsem žádnou slabou stránku nepoznal, opravdu si nevybavuji nic, co bych považoval za slabou stránku nebo za výrazné mínus tohoto pobytu."* Stejně jako respondent číslo sedm, který řekl: *"Podle mého mínění nemá tento projekt slabé stránky."* Naopak co se týká slabých stránek, byla několikrát zmíněna malá organizovanost, která byla pravděpodobně zapříčiněna nízkou odborností vedoucích, v některých ročnících. Respondent číslo osm se k tomuto tématu vyjadřuje:

"Nejslabší stránkou byli dle mého názoru vedoucí, kteří rádoby vtipně a familiérně vedli tento kemp bez nějakého většího náznaku zodpovědnosti. Měl jsem pocit, že je to příliš nezajímá."

Další výtky a připomínky k úrovni a chování vedoucích shodně uvádí účastník číslo čtyři:

"Z mého pohledu bylo slabých stránek několik, zaprvé nedostatečná komunikace mezi německou a českou stranou, což začalo už u vedoucích, kteří se nějak nemohli shodnout, alespoň tak to na mě působilo. Myslím, že to bylo možná způsobeno nízkými požadavky na vedoucí, zvláště jeden český vedoucí byl opravdu problematický."

Také respondentka číslo osm uvádí, že jí nejvíce mrzela neochota některých, především německých účastníků spolupracovat na společných úkolech, malá hodinová dotace jazykové animace, a také že by uvítala pro německou mládež výuku českého jazyka a pro českou výuku německého, alespoň pár hodin.

Po srovnání rozhovorů bylo zjištěno, že všichni tři účastníci, kromě jiných ročníků, absolvovali i shodný ročník kempu, kde se opravdu vyskytly poměrně velké problémy v komunikaci i v chování vedoucích, a jeden z vedoucích byl dokonce odvolán v průběhu projektu a nahrazen.

6. Vzbudila ve Vás účast na tomto projektu větší zájem o německou kulturu?

Vzbuzení zájmu o německou kulturu	
Ano	7
Ano, částečně	1
Spíše ne	1
Ne	1

Jak je z tabulky patrné, převažovaly kladné odpovědi. Respondent číslo pět uvádí:

"Určitě, tento projekt ve mně zájem vzbudil. Stále si udržuji kontakty s německými známými díky tomuto projektu. Především Saská mentalita je nám podobná, a to je mi příjemné, ale přesto mě zaujaly některé vlastnosti jako je například německá přesnost a preciznost. Vzbudilo to u mě zájem číst si německé časopisy, weby a celkově mě to motivovalo dát němčině větší prostor.

Další dva účastníci podnikají díky tomuto projektu mnohem více výletů do Německa než dříve, zaujala je nejen krásná Saská příroda, ale také německá města jako například Drážďany a jejich historie a krásné památky. Respondent číslo čtyři hovořil nejvíce o svém zájmu o německé pivo, a pivní festivaly, které začal pravidelně navštěvovat. Líbí se mu zde přátelská atmosféra a bezprostřednost, lidé se zde vůči Čechům chovají velice otevřeně. Respondentka číslo šest vyzdvihla, že tato zkušenost jednoznačně podpořila její další rozhodování o budoucím studiu, a byla významným faktorem, který rozhodl, že začne studovat právě německý jazyk. Shodně také respondentka číslo devět uvádí, že:

"Již dříve jsem se o Německo zajímala, ale můj zájem byl novými prožitky a zkušenostmi podpořen, byla jsem nadšená do dalšího studia německého jazyka a tímto byl také ovlivněn výběr mé vysoké školy.

Respondentka číslo deset, která přestože německý jazyk aktivně v současné době nevyužívá, získala díky této zkušenosti velmi pozitivní vztah k Německu, místním lidem a také k přístupu k práci a svěřených úkolům. Z odpovědí lze vyčíst, že pro některé účastníky měl tento projekt přímo zásadní vliv na rozhodování o jejich budoucnosti, a některé minimálně oslovil k dalšímu poznávání Německa, německé kultury, přírody a místních lidí.

7. Z jakého důvodu jste se na tento kurz přihlásili?

Motivace k přihlášení	
Rozšíření jazykových znalostí	4
Nové zkušenosti	4
Doporučení	3
Zažít česko-německé prostředí	2

Motivace k přihlášení se na Intercamp byly různé. Nejčastější motivací dotazovaných byl právě zájem o rozšíření jazykových znalostí a schopností, umět plynuleji a přirozeněji vést rozhovor, a neméně také získání nových zkušeností s cizojazyčným prostředím. Respondent číslo dvě, který se zúčastnil dokonce tří Intercampů říká: *"Přihlásil jsem se, protože jsem to považoval za zajímavou zkušenost v zahraničí, a to v zemi, která má s naší republikou mnoho společného jak z historického tak současného hlediska (historie, obyvatelstvo, zvyky) a chtěl jsem porovnat rozdíly a získat osobní zkušenosti."* Dalším důvodem k přihlášení bylo také doporučení od kamarádů, známých či rodinných příslušníků, aby tento kurz absolvovali, vlastní motivace nebyla nijak výrazná, ale považovali to za dobrý nápad strávit část léta v cizí zemi.

8. Jak hodnotíte Váš vztah k německému jazyku před a po absolvování tohoto projektu?

Vztah k jazyku před a po absolvování projektu	
"Před i po" stejný (kladný)	1
"Před neutrální/nezájem, po zvýšení zájmu"	5
"Před kladný, po prohloubení zájmu"	3
"Před negativní, po větší zájem"	1

U této otázky je zajímavé povšimnout si, že pouze jeden z účastníků hodnotí svůj vztah jako stejný po, i před absolvováním Intercampu, a to tak, že měl vždy německý jazyk stejně rád, a jeho nahlížení na něj se skrze absolvování tohoto projektu nijak zásadně nezměnilo. Pět z deseti respondentů odpovědělo, že před absolvováním kempu neměli nijak zvláštní vztah k německému jazyku, avšak po tomto projektu u nich došlo ke značnému zvýšení zájmu o jazyk a začali mít tento jazyk v oblibě.

Respondent číslo čtyři například uvádí: *„Po absolvování projektu se můj vztah k německému jazyku i německé kultuře zlepšil, ale ani před projektem jsem nepociťoval nijakou zášť vůči Německému národu.“*

Účastnice číslo devět hodnotí svůj vztah k německému jazyku kladný před i po absolvování projektu, protože měla na střední škole dobrou učitelku německého jazyka a také díky její rodině, její strýc s tetou žili nějaký čas v Německu, Švýcarsku i Rakousku a od mala jí zdůrazňovali, že se jí německý jazyk může do budoucna velmi hodit. Chodila tak i na dobrovolné hodiny výuky němčiny. Po projektu bylo její zaujetí jazykem ještě prohloubeno. Respondent číslo pět tvrdí:

"Před tím projektem to bylo dost chladné, můj vztah k německému jazyku, byla to pro mě povinnost, nijak jsem tomu nevěnoval pozornost, ale potom jsem měl mnohem větší zájem a proto jsem si zvolil němčinu také jako maturitní předmět, mnohem více jsem se účastnil na hodinách němčiny a patřil jsem k těm nejlepším, což mě samozřejmě těšilo".

Další respondentka také uvádí, že jí jazyk začal více bavit, protože se v něm cítila podstatně sebevědomější a neměla už takový strach komunikovat. Respondent číslo osm zmiňuje, že: *"Před projektem jsem němčinu neměl moc rád, bál jsem se mluvit a neměl jsem vůbec zájem se němčinu učit. Po tomto projektu se můj zájem o jazyk zvednul, viděl jsem, že učení cizího jazyka má smysl a užití v praxi, začal jsem teda jazyk učit i ve svém volném čase mimo školní docházku, a musím říct, že dnes jsem za to velmi rád. Znalost němčiny mi velice pomáhá v mém současném zaměstnání a cítím se dobře, že se dokážu domluvit."*

9. Motivovalo Vás to k dalšímu studiu německého jazyka? (samostudium, sledování filmů, poslech hudby)

Motivace k dalšímu studiu	
Ano, především filmy a hudba	2
Ano, především studium jazyka, slovní zásoba, certifikáty	6
Ano, kulturní akce	1
Spíše ne	1

Další otázka se týkala skutečnosti, jestli u sebe účastníci po ukončení projektu zaznamenali zvýšení motivace ke studiu německého jazyka anebo u nich zůstalo vše stejné. Dva dotazovaní se zaměřili především na sledování filmů v německém jazyce a na poslech hudby. Oba dva dokonce navštěvují některé koncerty německých kapel jako je Rosenstolz, nebo Toten Hosen. Respondent číslo jedna začal poté více sledovat filmy, poslouchat německou hudbu a také si hodně překládat texty.

U některých respondentů proběhla změna pouze dočasná, např. respondent číslo 2 říká: *"Motivovalo mě to v rámci maturity, a byl jsem si potom jistější u maturity, ale vyloženě změna neproběhla."* Pouze jednu účastnici motivoval Intercamp i k dalšímu vzdělávání v kurzech od Goethe institutu a uvádí: *"Ano, přihlásila jsem se na další kurzy, dodělala si nejprve certifikát B2, a poté i C1 u Goethe institutu."* Další rozvoj jazyka probíhal u většiny dobrovolníků, se kterými byly provedeny rozhovory, až v závislosti na jejich

potřebě jazyk více využívat, a to z důvodu studia vysoké školy, nebo zahraničních praxí u německých firem, nebo z důvodu potřeby němčiny v práci.

10. Změnilo se po tomto projektu Vaše vnímání Vašeho česko-německých vztahů?

Změna vnímání česko-německých vztahů	
Ano, pozitivní změna	2
Ano, mírně	6
Spíše ne	2

Projekt měl mírný vliv také na změnu vnímání česko-německých vztahů a Němců samotných. Potvrzují to právě výpovědi jednotlivých respondentů. Někteří z nich se přestali dívat na Němce jako na cizince a seznámení s lidmi z Německa pozitivně ovlivnilo jejich vnímání vztahů mezi dvěma národy. Respondent číslo čtyři říká: *"Ano, moje vnímání česko-německých vztahů se změnilo, stejně tak jako vnímání Němců samotných. Myslím, že Němci a jejich kulturní standardy jsou velmi zajímavé a stojí za prozkoumání"*. Také další z dotazovaných potvrzuje, že se jeho postoj k Němcům změnil, původně si o nich myslel, že jsou nevychovaní a arogantní, nicméně později zjistil, že jsou ve většině případů velmi příjemní, ochotní a často i zdvořilí, alespoň z jeho vlastních zkušeností. Uvádí, že s dospělými neměl nikdy žádné problémy a považuje je za zdvořilé. Co se týká mládeže, myslí si, že mají Němci velmi "volnomyšlenkářskou" výchovu, a že více pravidel by dětem neškodilo. Tohoto pocitu nabyl právě během účasti na Intercampu, kde podle svých slov vnímal německou mládež jako velmi výraznou, hlučnou a prosazující se navzdory všem.

Respondent číslo dvě si myslí, že: *"Je plno věcí, co bychom si mohli vzít od SRN za příklad, ale vyskytlo se víc věcí, než jsem čekal, v kterých se mi líbí víc náš přístup."* Na doplňující otázku, v čem více oceňuje přístup Čechů, odpověděl, že se mu líbí více česká flexibilní povaha, že jsou Češi podle něj schopni lépe improvizovat a přizpůsobovat se. U některých absolventů kurzu naopak neproběhla zásadní změna vnímání česko-německých vztahů, například respondent číslo tři dodává:

"Vliv nebyl moc velký, moje vnímání se příliš nezměnilo. Myslím, že Češi i Němci jsou obchodně i kulturně velmi provázaní a ten vztah zde je velký. Najednou jsem viděl ale i ten

výsměch mladší německé generace - u některých jedinců, nelze paušalizovat, která vnímá Čechy trošku jinak - my jsme ti lepší. Myslím si, že i na konci projektu si mysleli, že jsme trošku méněcenní. Tak jsem to tam viděl."

Tento respondent v jednom z uskutečněných Intercampů vnímal mírnou "nadřazenost" Němců vůči ostatním, českým účastníkům Intercampu. Po prodiskutování této záležitosti doplnil, že si myslí, že to může být také dáno výchovou, Němci podle něj působí o mnoho sebevědoměji než česká mládež a jsou si vědomi svých možností. Navenek působili suverénně až arogantně, za tímto tvrzením si stojí.

Respondentka číslo deset odpověděla: *"Německo beru jako strategického partnera pro ČR nejen v obchodních vztazích a zároveň si uvědomuji velkou kulturně-sociální blízkost Čechů a Němců (německy mluvících zemí), která je dána historicky. Přijde mi, že toho máme mnohem více společného, než např. s Poláky či Maďary, se kterými též sdílíme určitou historickou zkušenost."*

11. Jak byste zhodnotili jazykovou animaci během projektu?

Hodnocení jazykové animace	
Jazyková animace byla skvělá	8
Jazyková animace byla skvělá, ale malý počet hodin	2

Ve všech rozhovorech byla jazyková animace hodnocena pouze kladně, téměř jedinou připomínkou bylo, kromě mírně zmatené organizace, že by účastníci uvítali mnohem více hodin jazykové animace. Účastník číslo pět se k tomuto tématu vyjadřuje:

"Jazykové animace bylo na mé gusto málo, organizačně to mohlo být lépe zvládnuté a nebylo tomu věnováno tolik prostoru, co by to žádalo. Ale myslím si, že kdyby bylo více jazykové animace, asi by se nic nezměnilo. Naše skupina dětí byla dost individualistická a poměrně rozdělená Češi-Němci". Právě rychlejšímu stmelení skupiny by právě pomohlo větší hodinová dotace jazykové animace. Další respondentka uvedla, že:

"Jazyková animace byla skvělá, ale v podstatě celý kemp byla taková jedna velká jazyková animace, díky tomu, že se účastníci kempu vystavovali během pobytu každodenním situacím, které museli se svými kolegy a kamarády řešit v obou jazycích (převážně ale v němčině), přispívalo to jednoznačně k ovládnutí a vylepšení cizího jazyka. Zastávám názor, že si člověk nejlépe cizí jazyk osvojí při spontánním používání v každodenních situacích všedního dne."

Další respondent hodnotí přímou konfrontaci s německými studenty jako přínosnou, vnímal celý projekt jako "školu hrou". Také další účastník hodnotí jazykovou animaci jako skvělou, a byl z ní podle jeho slov opravdu nadšený.

12. V jakém rozsahu si myslíte, že Vám kurz pomohl překonat jazykové a kulturní bariéry?

Překonání jazykových bariér	
Ano, zcela	8
Ano, částečně	2

Překonání kulturních bariér	
Ano	2
Kulturní bariéry jsem nevnímal/a	8

Většina respondentů vnímala, že díky tomuto kurzu zcela překonali jazykovou bariéru a projekt jim ukázal, že se nemusí bát používat cizí řeč před rodilými mluvčími. Podle jednoho z absolventů byl kurz zásadní, co se týkalo "otrkání se", a velmi mu pomohl překonat ostych v počátcích komunikace v německém jazyce.

Cituji názor účastníka číslo čtyři: *"Kurz mi pomohl odstranit a překonat mnoho zažitých předsudků a tím pádem pomohl odstranit bariéru, kulturní i jazykovou"*.

Zajímavé je, že vnímání jazykové bariéry bylo pro většinu ze zúčastněných podstatně výraznější, než vnímání bariér kulturních, ty většina z dotazovaných nijak zvláště nepocítovala. Respondent číslo sedm jazykové bariéry musel překonávat pouze částečně. Kulturní bariéry příliš nevnímal, tudíž je nemusel překonávat, myslí si, že kultura obou zemí je velmi podobná. Naopak respondentovi číslo osm pomohl Intercamp ve značném rozsahu s překonáním obou bariér, a díky tomu dodnes také udržuje aktivní kontakt s některými lidmi z Intercampu.

Respondent číslo dvě říká: *"Vůči Středoevropanům jsem neměl kulturní bariéru nikdy, jazyková bariéra je dána jen mezerami v mé schopnosti mluvit německy, nikdy ale neměl nikdo výhrady k mojí němčině, díky bohu, ač zdaleka není stoprocentní."* Respondentka číslo deset si vzpomněla na zážitek, který pomáhá stmelovat skupinu a odbourávat bariéry velice snadno.

"Nejvíce se mi líbilo společné posezení u táborového ohně. Společné opékání buřtů nepotřebovalo překonávat žádnou jazykovou bariéru. Velmi dobrým pojítkem mezi českou a německou stranou byly také populární filmy, které jsme sledovali, a které byly samozřejmě dabované německy, ale díky již známému příběhu se dalo rozpoznat, co jednotlivá postava chce říci. Tím se nám podvědomě rozšiřovala slovní zásoba."

13. Odesli jste si z tohoto projektu znalosti a zkušenosti, které využíváte ve svém současném životě?

Znalosti a zkušenosti do současného života	
Ano	7
Možná	1
Ne	2

Otázka číslo třináct byla zaměřená na znalosti a zkušenosti, které si účastníci odesli z tohoto projektu. Respondent číslo čtyři odpověděl: *"Ano, účast na projektu výrazně pomohla mé jazykové znalosti, a umožnila mi použití německého jazyka při výkonu mého současného povolání."* Další respondentka zmínila, že tento projekt ji absolutně potvrdil, že mezinárodní spolupráce mezi mladými lidmi funguje a může mít velký význam.

Dotazovaná číslo šest si uvědomuje, že: *"Ano, projekt mě velmi výrazně ovlivnil do budoucna, a směřoval moje další kroky, jako byl například také výběr vysoké školy. Těžím z tohoto pobytu dodnes, učím v jazykových školách německý jazyk a myslím, že do budoucna se mi ještě bude němčina hodit i v mém zaměstnání."*

Pro dva respondenty tento projekt nepřinesl žádné znalosti a zkušenosti, které by mohli uplatnit v současném životě. Zbytek respondentů vnímal jako zásadní pro současný život především znalosti jazykové, schopnost využít německý jazyk v praxi, a také schopnost spolupracovat s ostatními.

14. Jak hodnotíte tento projekt s odstupem času ve vztahu k německému jazyku?

Hodnocení projektu s odstupem času	
Přínosný (nejen v rámci rozvoje jazyka)	8
Zásadní pro rozvoj jazyka a další směřování	2

Na otázku "Jak hodnotíte tento projekt s odstupem času ve vztahu k německému jazyku?" odpovídali respondenti téměř bez rozmyslu. Hodnocení bylo pozitivní, pro některé účastníky byl Intercamp dokonce zásadním bodem v jejich studiu německého jazyka. Podle účastníka číslo čtyři bylo velmi důležité začít jazyk konečně používat aktivně. Celou svou účast hodnotí velice kladně, a i po několika letech se získaný kladný vztah k jazyku nezměnil, přestože po absolvování studia výuku jazyka omezil.

Respondentka číslo šest na tento pobyt ráda vzpomíná a představuje pro ni skvělou mezinárodní zkušenost, kterou mohla být součástí a je za to vděčná, hodnotí jej jednoznačně kladně. Také pro dalšího absolventa byl projekt velmi přínosný, co se týká rozšíření znalostí německého jazyka, rozvoje komunikativnosti v cizím jazyce a též spolupráce mezi mládeží obou národů. Dotazovaný číslo osm říká: *"Z mého pohledu to hodnotím kladně. Projekt mi pomohl rozvinout mé jazykové znalosti, které nyní uplatňuji v zaměstnání."*

15. Jak v současnosti využíváte německý jazyk? (škola, zaměstnání, jiné)

Využití německého jazyka v současnosti	
Škola, školní praxe	3
Pobyty v zahraničí, výlety	3
Zaměstnání (komunikace s dodavateli, zákazníky, služební cesty)	2
Zaměstnání - výuka v jazykových školách	1
Každodenně - žiji v Německu	1
Lyžařský instruktor	1
Téměř nevyžívám	2

V současné době využívá německý jazyk aktivně osm z deseti oslovených absolventů Intercampu. Nejčastěji je to ve školách, v jazykových školách, nebo při školních zahraničních praxích, jako absolvent číslo jedna, který využívá němčinu aktivně právě především při školní praxi ve strojírenských firmách. Další využívá němčinu při sezónních brigádách, pracuje jako německy hovořící lyžařský instruktor, kromě toho ale příliš do styku s německým jazykem nepřijde, studuje právnickou fakultu. Respondent číslo tři nastoupil po maturitě na jazykovou školu, kde se věnuje dalšímu rozvoji německého jazyka a také používá jazyk při svých výletech do zahraničí. Respondent číslo čtyři řekl: *"Němčinu využívám hlavně v zaměstnání. Pracuji ve stavební firmě, stavební materiál a produkty dovážíme převážně z Německa, tudíž komunikace s německými dodavateli je velmi častá a nutná. To, že němčinu ovládám, pro mě představuje výhodu."*

Také respondent číslo osm odpověděl: *"V zaměstnání uplatňuji německý jazyk při komunikaci s německy mluvící klientelou, a hlavně při překlada technických dokumentací a programového vybavení našich produktů, a v neposlední řadě na služebních cestách do německy mluvících zemí. Jsem rád, že dokážu vyjádřit, co potřebuji."*

Oba aktivně používají jazyk v rámci svého zaměstnání, oba mají díky jeho znalosti výhodu, a dokážou se domluvit s německy mluvícími partnery. Další absolventka využívá německý jazyk neaktivněji ze všech dotazovaných, žije v Německu, a proto používá

němčinu každý den, neustále, studuje na vysoké škole, v práci je němčina nutností, komunikuje německy během všedního dne a našla si také německého přítele. Ze začátku to pro ni bylo složité, ale během pobytu v Erfurtu si velice rychle zvykla a dnes už ani nevnímá, že komunikuje jiným, než mateřským jazykem.

Respondentka číslo devět učí němčinu v jazykových agenturách, připravuje děti k maturitě a často také jezdí do Německa. Naopak respondent číslo pět a číslo deset (žena) němčinu nemají možnost příliš využít, a ani se o to nesnaží. Respondentka číslo deset němčinu nepoužívá hlavně kvůli tomu, že k tomu nemá příležitost, a postupem času zjistila, že potřebuje lépe komunikovat anglicky. Aktivně tedy využívá angličtinu, po své účasti na Intercampu odjela na jazykový pobyt do Anglie a poté strávila rok na stáži v Belfastu. Nyní tedy mluví aktivně hlavně anglicky, německy rozumí, ale je pro ni složitější hovořit, všechna slovíčka ji napadají v angličtině. Respondent číslo pět odpověděl: *"Momentálně vůbec, pouze dělám úkoly přítelkyni. Plánuji rozvíjet svoje dovednosti pouze v případě, že budu mít možnost ve škole, další vzdělávání plánuju v oblasti právnické němčiny. Nějaké kurzy se mi ale příliš platit nechce."*

16. Jakým způsobem by podle Vás mohla být podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež?

Podpora atraktivity německého jazyka pro mládež	
Více praxe v hodinách, jazyková animace, výlety do zahraničí	2
Více interaktivní výuky	3
Více česko-německých projektů	3
Více učít provázanost ČR a Německa (historie, kultura, obchod)	1
Více kulturních akcí, mezinárodních festivalů, sportovních akcí	2
Kontakt s rodilými mluvčími	2
Pozitivní motivace -lepší uplatnění na trhu práce v ČR i v německy mluvících zemích	2
Větší propojenost a angažovanost (zahraničních) firem ve školách	2

Odpovědi na tuto otázku přinesly mnoho zajímavých odpovědí. Respondent číslo jedna považuje za nejdůležitější především praxi, takže se přimlouvá za více výletů do Německa (pro žáky ve školách), zahraniční návštěvy v hodinách, povídání si přímo s rodilými mluvčími a více poslechů a s nimi spojených jazykových cvičení, zaměřených na komunikaci. Pro respondenta číslo dvě, je zásadní, aby *"Se děti a vůbec Češi naučili chápat propojenost mezi těmito dvěma státy, poznali lépe historii, to že s nimi máme nejdlejší hranice, největší obchodní styky, a také vnímali fakt, že němčina je jeden z hlavních jazyků Evropy. Nemyslím si, že by se tento fakt dal substituovat."*

Účastník číslo čtyři považuje za zásadní zase pozitivní motivaci ve školách, *"Pokud pochopíme, proč se učit německy, a začneme se německy opravdu učit, bude mít další generace lepší uplatnění na českém trhu práce, a zároveň se jim otevřou pracovní trhy i u ostatních německy mluvících zemí."*

Podle dotazovaného číslo pět by se měla němčina ještě více objevovat na veřejnosti, více by se měly například žákům pouštět filmy v hodinách a učitelé by se měli snažit zpestřit

výuku. Také je podle něj důležité zdůraznit dobré vyhlídky na budoucí pracovní uplatnění, také by se mohly zahraniční firmy více angažovat ve školách, myslí si, že větší propojenost škol (středních i vysokých) a pracovního trhu by k zatraktivnění němčiny mohla také pomoci. Stejně jako respondent číslo šest, který si myslí, že přestože je nabídka různých akcí česko-německého charakteru pro mládež relativně pestrá, mohlo by pomoci k zatraktivnění právě větší zapojení škol v těchto projektech. Také účastník číslo osm si myslí, že důležitá je častá ukázka jazyka v praxi, nejlépe přímo v zahraničí nebo alespoň prostřednictvím rodilého mluvčího. Ideální je z jeho pohledu pobyt v zahraničí, kdy je člověk donucen mluvit a nenásilnou a také zábavnou formou se tak mnohem lépe učí. Podle respondentky číslo devět je: *"Důležitá rozhodně větší osvěta, co se týká německé kultury a kulturních standardů, které nám Čechů mohou pomoci mnohé pochopit, mnohem více jazykové animace do hodin ve školách, aktivní prohlídky, návštěvy Německa, nebo také rodilí mluvčí v hodinách a více nabídek česko-německých projektů pro školy. Nepochybně by svou práci odvedli lépe také kvalitnější a tudíž lépe placení učitelé."*

Respondent sedm by se zaměřil především na společné sportovní aktivity a mezinárodní hudební festivaly, které mohou podpořit zájem mládeže o cizí jazyk. Také podle dotazované číslo deset by měla být aplikována interaktivní výuka do škol v mnohem větší míře, a pomohlo by také, kdyby byla dostupnější běžná literatura a televizní seriály například. Dále by uvítala nějaký podobný portál pro německý jazyk jako je portál Help for English.

17. Jakým způsobem by podle Vás mohly být podpořeny česko-německé vztahy?

Podpora česko-německých vztahů	
Více společných mezinárodních aktivit, festivalů, veletrhů	5
Změna mentality a postoje Čechů vůči Němcům (skrže osvětu a společné akce)	2
Osvěta, zmírnění předsudků (2. sv.v)	2
Zvýraznit důvod proč je důležité učit se německy	2
Více informovat veřejnost o vzájemné spolupráci	2
Česko-německé vztahy jsou podporovány dostatečně	1
Nevím	1

Poslední otázka se týkala podpory česko-německých vztahů. Podle respondenta číslo dvě by mohla pomoci větší informovanost veřejnosti o česko-německých projektech, zároveň je také dobré neustále poukazovat na důvody, proč se učit německy. Také má pocit, že v České republice jsou stále předsudky vůči Němcům a Německu, je těžké ke spolupráci někoho nutit, pokud nemá zájem. Dotazovaný číslo osm odpověděl, že by mohla pomoci: *"Snad změna mentality Čechů a postupné odbourání jejich věčné nevraživosti vůči Němcům, pramenící dle mého názoru z historie, respektive z druhé světové války. Osobně mi stačil jeden rozhovor s Němcem, abych pochopil, že ani oni nejsou hrdí na to, co se stalo a cítí se za to dodnes provinile nejen vůči Čechům."*

Účastník číslo jedna řekl: *"Čech vidí Němce jen jako člověka co jí Bratwursty a Schnitzel, což je velká chyba. Ze zkušenosti vím, že jsou mnohdy vstřícnější a ochotnější než samotní Češi, takže by "bodlo" kdyby občas každý s každým tzv. hodil řeč. Také chci říct, že německý jazyk je krásná řeč, stejně jako německá příroda a památky, a možná bude kontakt s touto zemí pro mnohé právě tím impulsem ke změně vnímání Německa obecně a také česko-německých vztahů."*

Respondent číslo tři si myslí, že česko-německé vztahy lze podporovat právě skrze další podobné česko-německé projekty, výměnné pobyty, a také ještě lepší politickou spoluprací. Účastnice číslo šest i osm má naopak pocit, že jsou česko-německé vztahy podporovány uspokojivě a že vzkvétají, ale samozřejmě by podle nich ještě větší množství mezinárodních aktivit a větší informovanost veřejnosti o těchto projektech a akcích neuškodilo. Také dotazovaná číslo deset si myslí, že větší podpora výměnných pobytů během základní a střední školy by mohla být do budoucna pro oba státy prospěšná, nejen tím, že se bude zvyšovat počet německy hovořících občanů, ale také by se již od dětského věku děti učily aktivně vnímat naše sousedy.

6.3 Analýza rozhovorů s lektory projektu Intercamp

V rámci praktické práce byly také provedeny dva rozhovory s vedoucími projektu Intercamp. Také rozhovory s vedoucími jsou anonymní.

6.3.1 Rozvohor číslo 1

První respondentka je absolventka Karlovy Univerzity, pedagogické fakulty, dvou-obor německý jazyk a základy společenských věd. Žije v Děčíně, je jí 27 let a učí na základní škole německý jazyk a občanskou výuku. Intercampu se jako lektor zúčastnila dvakrát a to v roce 2009 a v roce 2014. Její hlavní motivací k účasti na těchto projektech bylo zažít na vlastní kůži česko-německý projekt a být součástí česko-německého uskupení a nejen sdílet zážitky s účastníky, ale také pomoci předávat dětem pozitivní vztah k německému jazyku. Respondentka se také podílela částečně na přípravě projektu, účastnila se přípravného a "teambuildingového" týdne pro vedoucí. Svou účast na tomto projektu hodnotí kladně, ale připouští, že to bylo také velice náročné, uvádí: *"Je těžké zkoordinovat takovou nesourodou skupinu, ale rozhodně nelituji. Snažila jsem se dělat maximum pro to, aby se účastníci mezi sebou co nejvíce stýkali a vznikla dobrá parta."*

Největším přínosem projektu pro účastníky je podle ní určitě zažít česko-německé prostředí a bezprostřední, otevřený kontakt s rodilými mluvčími. Naopak za nejslabší stránky považuje nedostatek jazykové animace, a někdy také z jejího pohledu poněkud těžkopádnější organizace vzhledem k velkému množství dětí. Od některých vedoucích, se kterými tento kemp vedla, by si představovala poněkud nadšenější, otevřenější a

proaktivnější přístup (jak u českých, tak u některých německých vedoucích), přičemž první Intercamp hodnotí v tomto ohledu pozitivněji.

Zajímavé bylo sledovat interakci mezi účastníky a vývoj jejich postoje k sobě navzájem. *"Zpočátku bylo vidět, že ne každý je ze své účasti úplně upřímně nadšen, zvláště někteří mladí němečtí muži trochu "ohrnovali" nosy nad spoluprací s Čechy. Každé začátky jsou těžké a někdy trochu kostrbaté. V průběhu projektu se většina účastníků velice osmělila a začala vznikat i nová přátelství. Bylo zajímavé pozorovat, jak se o poledním klidu skupiny sbližují nebo po nočním klidu (když jsme našli české děti u německých na pokoji). Na konci projektu byla velmi uvolněná atmosféra, proběhlo výrazné spřátelení na obou stranách a už téměř nešlo odlišit české/německé skupinky, krásně se propojily. Myslím, že to je také jeden z největších úspěchů celého projektu - vznik přeshraničních přátelství."*

Jazykové bariéry byly patrné, velká část českých dětí měla zpočátku opravdu strach říci větu v cizím jazyce, a nebyla na obou stranách příliš velká ochota spolupracovat a zpracovávat projekty ve smíšených skupinách. K prolomení kulturních a především jazykových bariér, které byly o poznání markantnější, vedlo zajisté *"Skvělé společné ubytování, kdy často opravdu nezbývalo nic jiného než se "sžít", a rozhodně také sport a další zážitky, kdy se v návalu emocí ztrácí strach a stydlivost a účastníci se projeví naplno."*

Jazykovou animaci v rámci projektu hodnotí respondentka jako velmi podařenou, a proto si myslí, že byla škoda, že jí zde nebyl dán větší prostor. Myslí si, že by to možná ještě prohloubilo rozvoj a zájem o jazyk a uspíšilo by to také prolomení bariér. Přestože čtrnáct dní je velmi krátká doba na rozvoj jazykových znalostí, účastníci si osvojí celou řadu nových slovíček a frází a dokážou mnohem rychleji reagovat a skládat věty. Myslí si, že kontakt s každodenní mluvenou němčinou je rozhodně zásadní pro další rozvoj jazykových schopností účastníků. Do života si účastníci mohou odnést především flexibilitu a schopnost spolupracovat s ostatními - týmový hráč se dnes na trhu cení.

Co se týká podpory atraktivity německého jazyka pro mládež, respondentka si myslí, že *"Podpora je značná, ale pro mě mají velký význam právě tyto česko-německé projekty, možnost zažít němčinu takzvaně v akci, je často zásadní pro vytvoření si nějakého vztahu k danému jazyku (nejen u němčiny)." Je dokonce v kontaktu s některými účastníky*

Intercampu, a myslí si, že především dívky, se kterými si občas píše, jazyk nadchnul, o čemž svědčí také to, že některé si vybraly studium zaměřené na německý jazyk, nebo navštěvují jazykovou školu ve svém volnu, a některé také na vysoké škole podaly žádost o erasmus v německy mluvících zemích. Na závěr rozhovoru si vzpomíná na moment, který podle ní krásně vystihuje česko-německou spolupráci v akci.

"Moc se mi líbilo jak při výletu na raftech, kde byly společně na jednom raftu vždy smíšené skupiny, se děti dohodly, že se do rytmu bude pokřikovat eins, jedna, zwei, dva, drei, tři atd. Myslím, že zde alespoň na chvíli zavládl duch skutečné česko-německé pospolitosti a všichni byli z výletu nadšeni."

6.3.2 Rozhovor číslo 2

Druhým respondentem z kategorie lektorů je dvaadvacetiletý muž, student Právnické fakulty Karlovy Univerzity, který se nejdříve zažil Intercamp jako účastník, a posléze se stal vedoucím. Žije ve středočeském kraji. Intercampu se jako vedoucí zúčastnil v roce 2014. Jeho hlavní motivací, proč se projektu zúčastnil, byla především nová zkušenost v zahraničí, pro něj v již známém prostředí, a také prohlubování pedagogických a lingvistických zkušeností. Sám je již několik let skautským vedoucím, a věnuje se aktivně dětem, spolupředává tábory. Na přípravě projektu se ale příliš nepodílel.

Svou vlastní účast na Intercampu hodnotí kladně, přestože má nějaké výtky k organizaci projektu. Strukturu ale hodnotí kladně, a vzpomíná na tuto zkušenost pozitivně. Největší přínos pro něj jako lektora vidí *"V organizaci v cizím jazyce, což byl pro mě malinko oříšek, porovnání mentality českých a německých dětí a následná práce s dětmi. A totéž si myslím i pro děti - poznání odlišných zvyklostí a jazykový rozvoj, možnost zažít si cizojazyčné prostředí."*

Nejslabší stránky projektu, jak již zmínil v úvodu rozhovoru, byly právě organizačního rázu, místy se podle něj vytrácela komunikace mezi českými a německými lektory, a to způsobovalo následné problémy v organizaci, které se dotýkaly i dětí. Nakonec se vždy ale vše nějakým způsobem zvládlo. Doufá, že účastníci tyto problémy tolik nevnímali.

K otázce "Jak jste vnímal/a postoj českých mladistvých k německým a naopak na začátku projektu?" říká: *"Jako v každé skupině se ze začátku před sebou báli a styděli se, drželi se každý ve své jazykové skupině, a tenhle ten trend podle mě přetrvával mírně až do konce nedostatečnou organizací a připraveností, chtělo by to podle mě více jazykové animace. Až na jednotlivce nikdo nijak výrazně nevyčníval. Myslím si, že některé německé děti byly povyšné či arogantní vůči ostatním, především ty z Berlína, ale jinak byly z počátku spíše apatičtí. Na obou stranách jsem vnímal spíše nezájem."* V průběhu projektu se situace posouvala a poté už se dařilo účastníky zapojovat poměrně dobře, je běžné, že když se kolektivy neznají, chvíli trvá, než opadne ostych. Poté už bylo častěji vidět, jak posedávají na chodbách nebo si u česko-německých nástěnek opisují a zkouší věty a tak podobně.

Podle tohoto respondenta stejně jako v případě respondentky první byly jazykové bariéry podstatně výraznější, než kulturní. K tomuto tématu uvádí: *"Ano, určitě, jazykové bariéry zde byly, hlavně pro české děti, které se jakoby musely více přizpůsobovat a začít mluvit německy. Ke konci kurzu se ale všichni začali osmělovat, používali i anglický jazyk a nebáli se tolik mluvit. Kulturní bariéry jsem žádným zásadním způsobem nevnímal."* Nejvíce podle něj k prolomení jazykových bariér přispěli zážitky ve smíšených skupinách, protože v tom okamžiku účastníků nezbyvalo nic jiného, než začít fungovat a reagovat společně, a to tento proces nastartovalo nejvíce, poté už měli i sami zájem začít mezi sebou více komunikovat.

Jazyková animace v rámci projektu byla podle respondenta číslo dvě nedostatečná, myslí si, že by bylo lepší, kdyby několik dní, nebo například alespoň třikrát týdně byl dopolední blok věnován celý pouze jazykové animaci. Co se týká jazykových schopností účastníků, vnímal změnu minimální, za tak krátkou dobu není podle jeho názoru možné se v jazyce výrazně zlepšit, ale myslí si, že může tento projekt ovlivnit pozitivně vztah mládeže k jazyku a zvýšit motivaci účastníků k rozvoji německého jazyka, pokud je v zásadě dobře připraven a podaří se. Z kurzu si účastníci mohou také odnést znalosti, dovednosti a zkušenosti, které mohou uplatnit i v běžném životě, a to především právě komunikaci, která je základem všeho. Respondent si myslí, že situace, kdy děti musí spojit cizí jazyk s tím, co chtějí sdělit, schopnost reagovat a říct stručně, to co právě chtějí, mohou poté využít i ve svém rodném jazyce.

V rámci podpory atraktivity tohoto jazyka pro mládež by mělo být ve výuce rozhodně využíváno více her a soutěží, nebo třeba i nějaké počítačové programy v němčině. Konstatoval také, že dále není aktivně v kontaktu s žádným z účastníků, nikdo se mu neozval a on nikoho nekontaktoval.

Nejsilnějším zážitkem podle něj byly speleologické průzkumy. *"Zde byl sice každý sám za sebe, ale v té jeskyni byl velmi hezký moment, kdy jsme byli tři sta nebo čtyři sta metrů pod zemí a myslím, že v tu chvíli jsme si konečně začali naslouchat, byli jsme odděleni od toho svět nahoře. Provázel nás Němec a i ty české děti musely v tu chvíli naslouchat a vnímat, a myslím si, že i tam se něco zlomilo, v tento moment."*

7 Diskuze

Z metodologického hlediska jsem se v rámci výzkumu setkala s několika možnými metodologickými překážkami a případnými nedostatky.

1. Omezený počet respondentů

Skupina není dostatečně početná, respondentů je 10, nelze tedy hovořit o ekologické validitě, nicméně tento výzkum přináší nový zajímavý pohled na problematiku česko-německého projektového kempu pro mládež a především na jeho působení a vliv na účastníky projektu ve vztahu k německému jazyku. Tato práce může sloužit jako podnět k dalšímu, podrobnějšímu zhodnocení podobných projektů také kvantitativní formou a díky tomu je možné také přispět rovněž k jejich zdokonalování.

2. "Sebeposuzovací" charakter výzkumu

Tímto výzkumem nelze sledovat skutečné zlepšení jazykové úrovně a další detailní změřitelný rozvoj jazyka, a také zvýšení zájmu účastníků tohoto projektu o německý jazyk, jelikož skutečnosti nezjišťujeme a neposuzujeme objektivními měřítky.

3. Zkreslení

Vzhledem k tomu, že jsem měla příležitost účastnit se projektů jako lektorka, připouštím možnost zkreslení některých skutečností, jelikož z hlediska sebereflexe by bylo nemožné tvrdit, že k této skutečnosti nemohlo dojít. Lze ale konstatovat, že s největší pravděpodobností k tomuto nedošlo, protože jsem použila metodu analýzy dotazníků.

8 Závěr

Diplomová práce definovala v části teoretické cíle a metodiku jazykové animace i zážitkové pedagogiky, která je základem stmelujících česko-německých projektů. Dále pak charakterizovala organizace a jejich vybrané projekty, které se v České republice věnují rozvoji a podpoře česko-německých vztahů, některé právě především skrze projekty pro mládež. Důraz v této části byl kladen na projekt dětské zážitkové organizace KiEZ, s názvem "Intercamp – Abenteuer grenzlos" (Intercamp – dobrodružství bez hranic). V rámci projektu Intercamp byly představeny také originální postupy jazykové animace, jež byly jeho součástí v praxi. Smyslem tohoto projektu je seznámit mladé lidi a vytvářet tak nejen síť kontaktů, ale budovat tímto způsobem oboustranné pozitivní vazby ke svým sousedům a odstraňovat tak možné předsudky. Význam tohoto projektu spočívá nejen v odstraňování sociálních a jazykových bariér a rozvoji komunikace mezi účastníky, potažmo mezi těmito zeměmi, ale především v přesahu tohoto projektu, tedy v celkovém posílení česko-německých vztahů. Přeshraniční projekty a mezinárodní spolupráce se v současné době těší poměrně velké pozornosti, a neustále nabývají na významu. V dnešní době potřeba česko-německého dialogu a dialogu mezi jednotlivými, nejen evropskými zeměmi, neustále vzrůstá. Česko-německé aktivity se stávají jedním z možných prostředků k výměně názorů a zkušeností mladých lidí, a ovlivňují tímto způsobem také směřování a vývoj tohoto partnerství. Shrnutí informací v teoretické části by mohlo být užitečné pro ty, kteří si chtějí zvýšit svou kompetenci a rozšířit informace o organizacích a jejich aktivitách podporujících česko-německé vztahy, a též by mohlo inspirovat ke vzniku dalších podobných projektů.

Tato práce navázala na bakalářskou práci na téma "*Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz*", kterou dále rozšířila o šetření vlivu tohoto projektu na změnu vztahu mládeže k jazyku, na základě absolvování tohoto kurzu. Šetření bylo uskutečněno prostřednictvím polostandardizovaných rozhovorů s účastníky projektu "Intercamp", a také prostřednictvím rozhovorů s vedoucími. Z provedených rozhovorů lze konstatovat, že projekt z větší míry přispěl ke vzbuzení zájmu o německou kulturu, a motivoval účastníky k dalšímu studiu německého jazyka. V některých případech účast na tomto projektu ovlivnila také to, jak vnímáme Němce a jejich kulturních standardy, a pomohla účastníkům lépe poznat a pochopit toto prostředí i

historické souvislosti mezi jednotlivými zeměmi. Rozhovory objasňují motivace účastníků k absolvování takového projektu a především ukazují, že takový typ projektů má smysl. Dotazovaní téměř jednoznačně potvrdili subjektivní přínosy projektu, mezi ty zásadní patří především prolomení a překonání jazykových bariér a zvýšení sebevědomí v komunikaci v cizím jazyce. Po absolvování projektu potvrzují, že se jejich nahlížení na německý jazyk posunulo, a některé projekt nabudil k dalšímu samostudiu. Část absolventů projektu shodně potvrdila, že v současné době dokonce tento jazyk využívají i v zaměstnání, a to i přesto, že původně neměli k německému jazyku nijak výrazně kladný vztah, a nemysleli si, že by skutečnost, že budou lépe ovládat německý jazyk, mohla být právě pro ně konkurenční výhodou na pracovním trhu.

Struktura rozhovorů s vedoucími korespondovala se strukturou rozhovorů s účastníky projektu, díky tomu bylo možné nahlížet na podobná témata i z jiného úhlu pohledu. Vzhledem ke skutečnosti, že názory, vnímání a výpovědi jednotlivých respondentů s lektory kurzu se částečně shodují (přestože respondenti z řad účastníků i lektorů se až na výjimky neúčastnili shodných termínů Intercampu), lze dojít k obecnému závěru, že uvedené skutečnosti tohoto výzkumu, a tím tedy i uvedené přínosy tohoto kurzu, jsou poměrně hodnověrné.

Tato práce může sloužit jako podnět k dalšímu, podrobnějšímu zhodnocení Intercampu, či podobných česko-německých projektů, a díky tomu také přispět rovněž k jejich zdokonalení. Ze zjištěných skutečností lze navrhnout úpravu programu Intercampu ve prospěch dalších dílčích bloků jazykové animace, která byla hodnocena velmi pozitivně, ale bylo by vhodné zvážit její častější zapojení do programu. S rozšířením počtu hodin jazykové animace v rámci kurzu by bylo pravděpodobně možné urychlit vzájemné překonávání bariér, zvýšit atraktivitu jazyka pro účastníky a prohloubit rozvoj jejich jazykových schopností.

9 Zdroje

Monografie

AUTORENKOLLEKTIV: Praxishandbuch deutsch-tschechische Jugendbegegnung, Regensburg, Pilsen: Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch – Tandem, 2005, ISBN: 978-3-925628-54-2

KARL, H. – KARL-BREJCHOVÁ, K.: Für die Hosentasche. Ein kleiner deutsch-tschechischer Sprachführer für Jugendbegegnungen. Regensburg, Pilsen: Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch – Tandem, 2008, ISBN: 3-925628-44-4.

FRANC, Daniel, Daniela ZOUNKOVÁ a Andy MARTIN. *Učení zážitkem a hrou: Praktická příručka instruktora*. Brno: Computer Press a.s., 2007, s. 11. ISBN 978-80-251-1701-9.

HENDL, J., *Úvod do kvalitativního výzkumu*, s. 195, 1.vydání, Karolinum, Praha, 1999, ISBN 80-246-0030-7-

PELÁNEK, Radek. *Zážitkově výukové programy*. 1. vydání. Praha: Portál, 2010, s. 12. ISBN 978-80-7367-656-8.

PRŮCHA, Jan, Eliška WALTEROVÁ a Jiří MAREŠ. *Pedagogický slovník*. 4. vydání. Praha: Portál, 2003, ISBN 80-7178-772-8.

STRAUSS, A., CORBINOVÁ, J., *Základy kvalitativního výzkumu*, s. 10, 1. Vydání, nakladatelství ALBERT, Boskovice, 1999, ISBN 80-85834-60-X, 228

SOKOL, Antonín. *Vliv metod zážitkových kurzů na změnu postojů účastníků*. 2011. Bakalářská práce. JU, Teologická fakulta. Vedoucí práce Mgr. Richard Macků, DiS.

SVOBODOVÁ, Zuzana. *Přeshraniční projekty dětského zážitkového centra KiEZ (Kinder- und Erholungszentrum) Sebnitz e. České Budějovice*, 2012. Bakalářská práce. Jihočeská univerzita. Vedoucí práce Dr.phil Zdeněk Pecka.

VÁŽANSKÝ, Mojmír a Vladimír SMÉKAL. *Základy pedagogiky volného času*. Brno: PAIDO, 1995, s. 133. edice pedagogické literatury. ISBN 80-901737-9-9.

Tištěné materiály a propagační produkty Dětského zážitkového centra KiEZ Sebnitz a organizace TANDEM.

Internetové zdroje

AHK TSCHCHIEN (Auslandshandelskammern): *AHK - Deutsch-Tschechische Industrie - und Handelskammer* [online]. [cit. 2016-03-01]. Dostupné z: <http://tschchien.ahk.de/cz/o-nemecku/cesko-nemecke-vztahy/>

ČESKO-NĚMECKÁ JAZYKOVÁ ANIMACE: *Česko-německá jazyková animace* [online]. [cit. 2016-02-28]. Dostupné z: <http://www.jazykova-animace.info/cile-a-zakladni-principy-ziele-und-grundprinzipien>

ČESKO-NĚMECKÝ FOND BUDOUCNOSTI: *Česko-německý fond budoucnosti* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.fondbudoucnosti.cz/o-nas/o-nas/>
Česko-německý fond budoucnosti: Statut česko-německého fondu budoucnosti [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <file:///C:/Users/idah/Downloads/statut-fondu-budoucnosti.PDF/>

DAAD IC Praha, německá akademická výměnná služba: *DAAD - Deutscher Akademischer Austausch Dienst* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.daad.cz/>

GESUNDES AUFWACHSEN: *Gesundes Aufwachsen* [online]. [cit. 2016-03-04]. Dostupné z: <http://www.gesundes-aufwachsen.de/das-projekt.html>

GOETHE INSTITUT Prag: *Goethe institut* [online]. [cit. 2016-03-5]. Dostupné z: <http://www.goethe.de/ins/cz/prj/jug/spr/udp/cs8128950.htm>

JÁ DU: *Já du mladý českoněmecký internetový magazín* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://www.goethe.de/ins/cz/prj/jug/ueb/csindex.htm>

KINDER- UND ERHOLUNGS ZENTRUM AN DER GRENZBAUDE: *KiEZ in Sachsen* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://kiez.com/landesverband/ziele-und-leitbild.html>

KRŮČEK PO KRŮČKU: *Krůček po krůčku/ Schritt für Schritt* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.krueckepokrucku.info/cz/o-projektu/>

METODICKÝ PORTÁL RVP: *Metodický portál* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: http://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogick%C3%BD_lexikon/Z/Z%C3%A1%C5%BEitkov%C3%A1_pedagogika?highlight=z%C3%A1%C5%BEitkov%C3%A1+pedagogika

SLOVNÍK CIZÍCH SLOV: *Slovník cizích slov* [online]. [cit. 2016-03-05]. Dostupné z: <http://slovník-cizich-slov.abz.cz/web.php/slovo/metodika>

TANDEM: *Tandem Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.tandem-org.cz/sekce/o-tandemu>

VELVYSLANECTVÍ SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO V PRAZE: *Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: http://www.prag.diplo.de/Vertretung/prag/cs/03/Deutsch__tscheschische__Beziehungen/seite__vetrag__gute__nachbarschaft__cz.html

ZAŽIJ PLZEŇ: *Zažij Plzeň! erlebe Pilsen* [online]. [cit. 2016-03-03]. Dostupné z: <http://www.zazijplzen.eu/zazij-plzen>

10 Přílohy

Příloha č. 1 Seznam otázek kvalitativního výzkumu pro účastníky Intercampu

Příloha č. 2 Seznam otázek kvalitativního výzkumu pro lektory Intercampu

Příloha č. 3 Propagační materiály centra KiEZ pro česko-německé projekty

Příloha č. 1 Seznam otázek kvalitativního výzkumu pro účastníky Intercampu

Identifikační otázky:

- 1) Kolik Vám je let?
- 2) Pohlaví
- 3) Jaké je Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?
- 4) Jakého typu je Vaše dosažené vzdělání?
- 5) Jste student nebo pracující?
- 6) V jakém kraji žijete?

Základní otázky:

- 1) Kdy jste se projektu Intercamp zúčastnili?
- 2) Jak hodnotíte Vaši účast na projektu Intercamp?
- 3) Jak byste ohodnotili své současné jazykové znalosti?
- 4) Co bylo pro Vás největším přínosem tohoto projektu? (silné stránky)
- 5) Co považujete za nejslabší stránky tohoto projektu?
- 6) Vzbudilo to ve Vás větší zájem o německou kulturu?
- 7) Z jakého důvodu jste se na tento kurz přihlásili?

- 8) Jak hodnotíte Váš vztah k německému jazyku před a po absolvování tohoto projektu?
- 9) Motivovalo Vás to k dalšímu studiu německého jazyka? (samostudium, sledování filmů, poslech hudby)
- 10) Měl tento projekt vliv na změnu Vašeho vnímání česko-německých vztahů?

- 11) Jak byste zhodnotili jazykovou animaci během projektu?
- 12) V jakém rozsahu si myslíte, že Vám kurz pomohl překonat jazykové a kulturní bariéry?
- 13) Odesli jste si z tohoto projektu znalosti a zkušenosti, které využíváte ve svém současném životě?
- 14) Jak hodnotíte tento projekt s odstupem času ve vztahu k německému jazyku?
- 15) Jak v současnosti využíváte německý jazyk? (škola, zaměstnání, jiné)
- 16) Jakým způsobem by podle Vás mohla být podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež?
- 17) Jakým způsobem by podle Vás mohly být podpořeny česko-německé vztahy?

Příloha č. 2 Seznam otázek kvalitativního výzkumu pro lektory Intercampu

Identifikační otázky:

- 1) Kolik Vám je let?
- 2) Pohlaví
- 3) Jaké je Vaše nejvyšší dosažené vzdělání?
- 4) Jakého typu je Vaše dosažené vzdělání?
- 5) Jste student nebo pracující?
- 6) V jakém kraji žijete?

Základní otázky:

- 1) Kdy jste se projektu Intercamp zúčastnil/a jako lektor?
- 2) Co vás motivovalo k této účasti
- 3) Podílel/a jste se také na přípravě projektu?
- 4) Jak hodnotíte Vaši účast na projektu Intercamp jako lektor?
- 5) Co považujete za největším přínos tohoto projektu? (silné stránky)
- 6) Co považujete za nejslabší stránky tohoto projektu?
- 7) Jak jste vnímal/a postoj českých mladistvých k německým a naopak na začátku projektu?
- 8) Vnímal/a jste jazykové a kulturní bariéry účastníků?
- 9) Co konkrétně podle vás přispělo nejvíce k prolomení jazykových a kulturních bariér?
- 10) Jak byste zhodnotil/a jazykovou animaci v rámci projektu
- 11) Jak hodnotíte jazykové zkušenosti účastníků projektu před a po?
- 12) Jak se dařilo zapojit účastníky do česko-německých her/úkolů?
- 13) Jak byste zhodnotil/a interakci mezi účastníky v průběhu projektu. (Máte nějaký příklad?)
- 14) Má možnost tento projekt za tak krátkou dobu podle vás ovlivnit vztah jedince k jazyku?
- 15) Mohou si podle vás účastníci odnést znalosti a dovednosti, které využijí i v běžném životě?

- 16) Jakým způsobem by podle Vás mohla být podpořena atraktivita tohoto jazyka pro mládež?
- 17) Pozoroval/a jste změnu v chování účastníků v průběhu projektu?
- 18) Máte nějaké příklady/zprávy od účastníků (po ukončení projektu)
- 19) Vzpomenete si na nějaký zážitek/moment, který vás oslovil?

Příloha č. 3 Propagační materiály centra KiEZ, česko-německé projekty

Speziell für deutsche und tschechische Schulen: Begegnungswoche „Mluwiesch tscheski? Šprichst dŭ dojč?“

Diese Woche ist eine Herausforderung! „Dobrý den“ und „guten Tag“ wird während unserer Woche hallen. Eine Vereinbarung unter den Nationalitäten ist nicht ganz so schwer – ihr erlebt die verschiedensten Situationen, in denen ihr diese Tatsache mehr als sonst merken werdet. Mit Hilfe der Sprachanimation lernt ihr die tschechische Sprache kennen, ohne es großartig zu merken, eine gemeinsame Schatzsuche mit GPS wird nur ein Anfang, durch unser Abenteuerlandparkour wird schon ein Bisschen schwieriger sein. Und hundertprozentig werdet ihr viel Spaß bei eurem deutsch-tschechischen Abend und Flirt disco haben. Also, nehmt ihr die Herausforderung an? Ihre Partnerschule und auch unser Team freuen uns auf euch!

Termine 2012: 05. – 09. 03. / 19. – 23. 03. 17. – 21. 09. / 15. – 19. 10. 12. – 16. 11. / 26. – 30. 11.	5 Tage / 4 Nächte (Unterkunft, Vollverpflegung) + komplettes Programm
Preis: 77,00 €	



Geplante Wochenverlauf:

1. Tag
 - Ankunft, Mittagessen
 - Sprachanimation „Ahoj & hallo Nachbar“
 - deutsch-tschechische Fotoflyer „Sebnitz“
 - Abendprogramm
2. Tag
 - Sprachanimation „Ich brauche pomoc ☺“
 - „Abenteuerland“ – erlebnispädagogische Spiele
 - „Traumreise“ – Entspannung pur in unserer Wellnessoase
3. Tag
 - Sprachanimation / Tschechischkurs „Wie Wohin?“
 - Kegeltturnier „Alle neune!“
 - spannender Orientierungslauf mit GPS
 - Vorbereitung des deutsch - tschechischen Abends
4. Tag
 - Sprachanimation / Tschechischkurs „Brot und Spiele“
 - Besuch des Erlebnisbades „Mariba Freizeitwelten“
 - Flirt disco
5. Tag
 - Erarbeitung einer Präsentation, Feedbackrunde
 - Mittagessen
 - Abschied



Für weitere Informationen schreiben Sie bitte an:
ilona.lustova@kiez-sebnitz.de

**Diese Begegnungswoche wurde durch
den Deutsch-tschechischen Zukunftsfond unterstützt.**

Änderungen vorbehalten.

Kinder- und Erholungszentrum (KiEZ) „An der Grenzbaude“ Sebnitz e. V. Bergweg 28 in 01855 Sebnitz
Tel.: 035971 598 16 | Fax: 598 10 | E-Mail: kontakt@kiez-sebnitz.de | www.kiez-sebnitz.de

Speziell für deutsche und tschechische Schulen: Begegnungswoche „Aus zwei wird eins“

Zwei Gruppen, aber nur ein Ziel: das Verstehen des Menschen, egal woher er kommt und welche Sprache er spricht. Dazu gehört es, neue Freunde kennen zu lernen, gemeinsame Erlebnisse und Spaß zu haben, Vorurteile und Sprachbarrieren abzubauen... „Ahoj“ und „hallo“ wird während unserer Woche hallen und ihr stellt fest, dass eine gemeinsame Sprache zu finden eigentlich gar nicht schwer ist. Wir erleben gemeinsam Abenteueraktionen, wie z. B. eine Höhlentour, Hochseilgarten, wir spielen ein Kegeltturnier aus und bereiten uns einen tollen deutsch-tschechischen Abend vor. Egal, ob ihr eine Partnerschule schon habt oder sie bei uns erst kennen lernen möchtet – wir freuen uns auf euch!

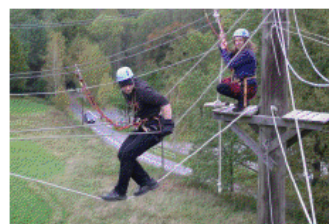
Termine:	5 Tage / 4 Nächte
05. – 09. 03. / 19. – 23. 03.	(Unterkunft, Vollverpflegung)
17. – 21. 09. / 15. – 19. 10.	+ komplettes Programm
12. – 16. 11. / 26. – 30. 11.	
Preis: 77,00 €	



Geplante Wochenverlauf:

1. Tag

- Ankunft, Mittagessen
- Sprachanimation „Ahoj & hallo Nachbar“
- deutsch-tschechische KIEZ - Rallye
- gemeinsames Kegeltturnier „Alle neune!“



2. Tag

- Sprachanimation „Ich brauche pomoc ☺“
- „Abenteuerland“ – erlebnispädagogische Spiele
- „Das schaffst du - to zvládneš!“ – Teamspiele in Hochseilgarten
- deutsch-tschechischer Abendbrot der italienischen Art – gemeinsames Pizza backen



3. Tag

- ganztägiger Ausflug in die Höhlen der Sächsisch-böhmischen Schweiz
- Sprachanimation zum Thema
- „It's Partytime“ – Vorbereitung des tschechisch-deutschen Abends



4. Tag

- Sprachanimation „Sport ist mord?“
- Ausflug in das Erlebnisbad „Mariba Freizeitwelten“
- Flirtdisko

5. Tag

- gemeinsames Abschlussevent
- Mittagessen
- Abschied

Für weitere Informationen schreiben Sie bitte an:
ilona.lustova@kiez-sebnitz.de

**Diese Begegnungswoche wurde durch
den Deutsch-tschechischen Zukunftsfond unterstützt.**



Änderungen vorbehalten.

Kinder- und Erholungszentrum (KIEZ) „An der Grenzbaude“ Sebnitz e. V. Bergweg 28 in 01855 Sebnitz
Tel.: 035971 598 16 | Fax: 598 10 | E-Mail: kontakt@kiez-sebnitz.de | www.kiez-sebnitz.de